

# Perspectiva Mundial

UNA REVISTA SOCIALISTA DESTINADA A DEFENDER LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

RUSIA  
Elecciones indican  
futuro inestable

## Por qué Washington busca destruir revolución cubana



Foto: Periódico Trabajadores

**Clinton ataca  
sistema de  
asistencia social**

**China: aumenta  
la inversión  
capitalista**

# A Nuestros Lectores

## Nueva redactora se incorpora a 'Perspectiva Mundial'

A partir de este número, *Perspectiva Mundial* cuenta con una nueva redactora, Hilda Cuzco. Cuzco ha trabajado durante los últimos meses como redactora del semanario socialista en inglés *The Militant*, donde ha cubierto diversos temas, desde la lucha por la democracia en Haití hasta la campaña contra el embargo norteamericano a Cuba. Ella seguirá haciendo reportajes para el *Militant*.

Cuzco anteriormente había trabajado en una fábrica de camiones de la Kenworth Trucking en Seattle, donde ensamblaba cabinas de camión. Era miembro del Local 289 del sindicato mecanometalúrgico IAM.

En Seattle, Cuzco había participado en la defensa de dos obreros inmigrantes a quien la migra había arrestado injustamente por ayudar a refugiados centroamericanos. Los dos fueron exonerados en diciembre de 1992. Cuzco hizo reportajes sobre el caso para *Perspectiva Mundial* y el *Militant*. También fue activista en las campañas electorales del Partido Socialista de los Trabajadores. Antes de Seattle, ella militó en Omaha, Nebraska, donde trabajaba en la industria empacadora de carne y era miembro del sindicato UFCW.

Además de Cuzco y Martín Koppel, director de la revista, *Perspectiva Mundial* cuenta con colaboradores voluntarios, sin los cuales no se podría publicar la revista. Andrés Pérez de Newark, Nueva Jersey, viene traduciendo y escribiendo artículos de forma regular desde hace tiempo. En este número también hay artículos traducidos del inglés por Jaque y Juan Villagómez de Los Angeles, Virginia Angeles de Nueva York y Roberto Kopec de San Francisco.

Estos pasos además permiten avanzar en la publicación de una serie de libros en español por parte de la editorial Pathfinder. Los artículos en *Perspectiva Mundial* sobre el grupo peruano Sendero Luminoso son



*Perspectiva Mundial*

Nueva redactora Hilda Cuzco, con Greg Rosenberg del *Militant*.

la base de un nuevo folleto (ver la página 10). Otro nuevo folleto incorporará el artículo de Federico Engels sobre libre comercio y proteccionismo (página 19). Koppel también es responsable de la preparación de una nueva edición de la Pathfinder de *En defensa del marxismo* por León Trotsky. Asimismo, se proyectan nuevos números de la revista marxista *Nueva Internacional*.

### En este número:

Cierre de la edición: 4 de enero de 1994

#### ESTADOS UNIDOS

- 3 Plan Clinton ataca asistencia social—Por Hilda Cuzco
- 4 Mineros ratifican un nuevo contrato—Por Mary Zins
- 5 Obreros agrícolas en Florida celebran conferencia sindical—Por Seth Galinsky
- 6 Debaten violencia contra la mujer—Por Estelle DeBates
- 7 Defensores de Mark Curtis realizan campaña por su libertad condicional—Por Naomi Craine
- 9 GATT: victoria parcial de Washington—Por Greg Rosenberg
- 10 Debate sobre Sendero Luminoso—Por Roger Bland

#### HAITI

- 11 ¿Ayudan sanciones la lucha popular?—Por Naomi Craine

#### CUBA

- 12 Washington busca asfixiar revolución socialista—Por Argiris Malapanis
- 14 Pathfinder participará en sexta Feria del Libro en La Habana—Por Martín Koppel
- 15 Fustigan prohibición de viajar a Cuba—Por Jon Hillson

#### RUSIA

- 17 Fuerte votación a favor de rival de Yeltsin señala futuro inestable—Por Brian Williams

#### CHINA

- 18 Crecen las inversiones capitalistas—Por Pat Smith

#### SUDAFRICA

- 24 Consejo de Transición supervisará elecciones históricas—Por Brian Williams

#### DOCUMENTO

- 19 Libre comercio, proteccionismo y la clase obrera—Por Federico Engels

PERSPECTIVA MUNDIAL, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Publicada mensualmente (menos en agosto) en Nueva York. Director: Martín Koppel. Redacción: Hilda Cuzco. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de *Perspectiva Mundial*. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

**SUSCRIPCION POR UN AÑO: EE.UU., US\$17 • Latinoamérica y el Caribe, US\$22 • Canadá, CAN\$20 • Australia, y el Pacífico, A\$25 • Nueva Zelanda, NZ\$35 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, FF140 • Islandia, Kr1500 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15**

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a *Perspectiva Mundial*. Teléfono: (212) 243-6392.

PERSPECTIVA MUNDIAL (ISSN 0164-3169), Vol. 18, No. 1, enero de 1994.

Published monthly except August by the 408 Printing and Publishing Corporation, 410 West St., New York, NY 10014. Second-class postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to *Perspectiva Mundial*, 410 West Street, New York, NY 10014.

**YEARLY SUBSCRIPTION RATES:** United States, US\$17; Latin America and Caribbean, US\$22; Canada, CAN\$20; New Zealand, NZ\$35; Australia and the Pacific, A\$25; Britain, £12; Sweden, Kr 140; Iceland, Kr1500; France, 140FF; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence concerning subscriptions or changes of address should be addressed to *Perspectiva Mundial*, 410 West St., New York, NY 10014. Fax: (212) 924-6040. Signed articles do not necessarily represent the views of *Perspectiva Mundial*. These are expressed in editorials.

# Plan Clinton ataca asistencia social

## Propuesta excluiría a inmigrantes que gozan de residencia permanente

Por Hilda Cuzco

Como parte de su campaña antiobrera para "terminar con el sistema existente de asistencia social", la administración Clinton ha preparado una propuesta que suspendería este beneficio después de dos años a menos que las personas afectadas aceptaran empleos inadecuados a salario mínimo.

La comisión nombrada por Clinton para elaborar una reforma del sistema de asistencia social (*welfare*) redactó un documento que afirma que las propuestas reforzarán "los valores tradicionales de trabajo, sostenimiento de la familia y responsabilidad". En realidad representa un ataque más a los derechos sociales conquistados por la clase obrera.

El plan estipula dos opciones para los que excedan el límite de dos años. En la primera los beneficiados tendrán que trabajar en compañías privadas 35 horas a la semana a salario mínimo. En la segunda, los beneficiados deberán inscribirse en un "programa para obtener experiencia de trabajo en la comunidad", también a salario mínimo.

Los empleos ofrecidos por medio de este programa serían temporales. "Los consideramos como trabajos transitorios y no permanentes", dijo Bruce Reed, uno de los directores de la comisión.

### Ataques a inmigrantes

Por otra parte, el *Washington Post* informó el 19 de diciembre que la administración Clinton está elaborando una propuesta que excluiría de la asistencia social a los inmigrantes que tienen documentos de residencia legal. Esta propuesta —que aún no ha sido anunciada oficialmente— supuestamente financiaría la proyectada reforma de la asistencia social.

Un grupo de congresistas republicanos ha hecho una propuesta aún más severa, bajo la cual la mayoría de los no ciudadanos menores de 75 años estarían excluidos de la asistencia social.

Actualmente, un inmigrante puede recibir asistencia social después de tres años de haber recibido su tarjeta de residente permanente; antes de los tres años, sus parientes "patrocinadores" son responsables por su apoyo económico. El grupo conservador Heritage Foundation propone alargar el periodo de espera a 15 años.

Especialistas jurídicos informan que el 85 por ciento de los fondos recortados bajo el plan republicano corresponden a programas para inmigrantes que son ancianos, ciegos e incapacitados.

El proyecto constituye un grave ataque contra los trabajadores inmigrantes. Cientos de



Stuart Mack/Perspectiva Mundial

**Marcha realizada en Los Angeles el 13 de noviembre en defensa de los derechos de los inmigrantes. El gobierno excluiría a los no ciudadanos de la asistencia social.**

miles de residentes permanentes, refugiados y otros inmigrantes reciben actualmente esta asistencia y serían perjudicados.

Hasta el momento, las leyes en Estados Unidos —incluyendo los derechos democráticos y sociales— no han hecho distinción entre los residentes permanentes y los ciudadanos, con la excepción de que sólo los ciudadanos pueden votar.

Además de los inmigrantes, el proyecto Clinton usa de chivo expiatorio a las adolescentes que quedan embarazadas. La comisión del gobierno propone obligar a las madres menores de 21 años a vivir con sus padres, cuyos ingresos serían contados al determinar si ellas tienen derecho a recibir beneficios.

El documento de la comisión también propone "mejoras notables" en las leyes que responsabilizan al padre de ayudar a mantener económicamente a sus hijos en el caso de un matrimonio divorciado o separado. En realidad, esta propuesta pretende forzar a la mujer a identificar al padre de sus hijos para que el gobierno pueda obligarlo a hacer estos pagos. Los padres ausentes supuestamente recibirían capacitación técnica con el objetivo de que paguen más.

### Un sistema podrido

La comisión no ha especificado si el gobierno pagará lo que no pueda cobrar en estos gastos de crianza. También propone reducir beneficios adicionales para niños nacidos mientras la madre recibe asistencia social.

La verdad es que el sistema actual de asis-

tencia social es un sistema podrido. Humilla y degrada al trabajador que depende de estos pagos ínfimos. El plan de Clinton no ofrece nada para mejorar las condiciones de los trabajadores más pobres; al contrario, sólo intensificará la opresión y fomentará mayores divisiones entre la clase trabajadora.

### Un programa de acción

La clase obrera necesita luchar por un programa que realmente proporcione empleos. Hay que reivindicar:

- La reducción de las horas de trabajo —sin reducir los salarios— para distribuir los empleos existentes;
- Aumentar el salario mínimo y apoyar los programas de acción afirmativa (trato preferente) en la contratación de los trabajadores que son mujeres, negros y latinos, a fin de elevar las condiciones de los sectores más oprimidos de la clase obrera;
- Empezar obras públicas, pagando salarios a niveles sindicales, para reparar y construir viviendas y otras instalaciones necesarias;
- Rechazar la campaña antiinmigrante, que utiliza a los inmigrantes como chivos expiatorios y que debilita a la clase obrera.

Estas demandas les costarán mucho a los capitalistas, pero eso es problema de ellos. Para los trabajadores, es la única forma en que podemos protegernos de los estragos de la crisis económica y desarrollar la unidad que se necesita para librar una lucha en defensa de todo el pueblo trabajador. □



# Mineros ratifican un nuevo contrato

*Patrones no ganan su principal demanda, pero se erosiona fuerza sindical*

Por Mary Zins

MARISSA, Illinois—Por un voto del 65 por ciento a favor, los mineros del carbón en Estados Unidos aprobaron un nuevo contrato con la asociación patronal BCOA el 14 de diciembre. Esto puso fin a la huelga que 18 mil mineros en siete estados del país libraron por siete meses.

Richard Trumka, presidente del sindicato minero UMWA, explicó su punto de vista sobre el acuerdo diciendo: "Los miembros del UMWA son los mejores mineros de carbón del mundo; regresamos al trabajo con un contrato que mantiene fuerte y competitiva a la industria del carbón norteamericana, un contrato que recompensa nuestra productividad y dedicación y que nos garantiza el derecho a tener un trabajo que nos asegure un futuro. . . . El día de hoy marca el inicio de una nueva época de relaciones obrero-patronales en las minas de carbón".

El nuevo contrato refleja la firmeza que manifestaron los mineros al luchar por lo que ellos consideraban el aspecto central de su batalla contra los patrones. El UMWA exigía que cada vez que una compañía afiliada a la BCOA abriera una nueva mina, tres de cada cinco puestos fueran ofrecidos a mineros cesantes y afiliados al UMWA. El sindicato también demandó que las compañías dejen de ocultar cuáles son sus subsidiarias, como habían hecho hasta ahora; el nuevo contrato es más explícito al respecto. La BCOA no logró que los mineros cedieran



Mary Zins/Perspectiva Mundial

**Mineros en Illinois leen la propuesta de contrato durante su asamblea sindical. La huelga duró siete meses con la participación de 18 mil sindicalistas en siete estados.**

en estas demandas.

Por otro lado, el nuevo contrato también representa una erosión de la fuerza del sindicato. Los patrones arrancaron ciertas concesiones: el establecimiento de una semana laboral de siete días, reducciones en los beneficios médicos y aumentos en las horas de trabajo.

El contrato que el UMWA acordó con la asociación patronal en 1988 estipulaba que cuando abrieran nuevas minas, las compañías de la BCOA ofrecerían tres de cada cinco puestos a mineros cesantes de la misma compañía. Pero aún antes de que se secase la tinta de aquel contrato, las compañías comenzaron a violar este acuerdo. Abrieron minas bajo un nombre diferente y decían que las nuevas minas no tenían nada que ver con su compañía aunque los dueños fueran los mismos.

Desde ese entonces los patrones lograron exprimir más productividad de los mineros, aumentaron sus ganancias y eliminaron un número masivo de trabajos.

Los patrones lograron desplazar mucha de su producción a minas no sindicalizadas. El número de trabajos sindicalizados se redujo tanto que muchos mineros comenzaron a considerar que el futuro del propio sindicato estaba en peligro. Según los patrones el contrato de 1988 interfería con su "derecho" de emplear libremente.

La huelga del UMWA comenzó el 10 de mayo. Los funcionarios del sindicato decidie-

ron realizar una "huelga selectiva" dirigida contra sólo algunas de las compañías de la BCOA. Dos tercios del sindicato no fueron movilizados para salir a la huelga.

Muchos de los mineros que continuaron trabajando dieron contribuciones generosas para el fondo de solidaridad. Durante la lucha, varios locales del UMWA organizaron giras a través del país para explicar la verdad sobre su lucha y obtener la solidaridad de otros sindicatos. Los huelguistas fueron bien recibidos en todas partes.

Durante la huelga también triunfaron algunas luchas por organizar el sindicato en minas en los estados de Kentucky y Virginia del Oeste. Sin embargo, no se logró que la huelga del UMWA se convirtiera en una causa de todo el movimiento obrero en Estados Unidos.

Los mineros también sufrieron la constante presión de los patrones, quienes lograron reanudar la producción de carbón con esquirols en algunas de las minas. Las compañías organizaron a grupos armados de matones que provocaran y atacaran a los huelguistas. Con la colaboración de la policía están siendo enjuiciados ocho mineros en Virginia del Oeste, acusados falsamente en relación a la muerte de un contratista.

El nuevo contrato vence el 1 de agosto de 1998 e incluye cláusulas que podrán producir grandes cambios en las condiciones de trabajo y los beneficios que los mineros del UMWA

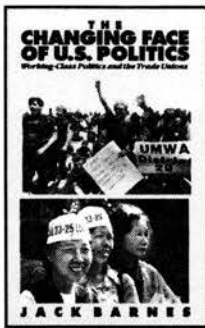
## The Changing Face of U.S. Politics

*Working-Class Politics and the Trade Unions*

[El rostro cambiante de la política de Estados Unidos: política obrera y los sindicatos]

POR JACK BARNES

Describe la construcción de un partido obrero revolucionario en el mundo capitalista de crisis económicas, guerras, conflictos comerciales, ofensivas antisindicales y ataques a los derechos sociales y democráticos de los trabajadores. En inglés. US\$18.95.



Pídalo de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío.



ganaron a través de décadas de lucha.

Según el nuevo contrato, por lo menos 10 por ciento de las minas de las compañías de la BCOA deberán formar comités donde supuestamente colaborarán patrones y mineros. Es la primera vez que un contrato del UMWA estipula que funcionarios locales del sindicato trabajarán junto con los administradores de la mina para tratar de aumentar la ventaja competitiva de la compañía, lo cual significa combinar empleos, modificar los horarios de trabajo y mantener una producción continua de 24 horas.

Queda por verse cómo funcionará esto en la práctica. "Mi experiencia anterior con la 'cooperación' me dice que no existe tal cooperación", dijo David Yard, miembro del UMWA en una mina de la Freeman United cerca de Virden, Illinois. "Para la compañía, cooperación significa sumisión obrera".

Los miembros del UMWA, luchando por condiciones seguras de trabajo, se han opuesto por mucho tiempo a la producción continua de 24 horas al día. Sólo así se puede realizar el trabajo necesario de mantenimiento que pueda garantizar condiciones seguras de operación. Los mineros también se han opuesto a la imposición de horas extras de trabajo obligatorias, ya que después de ocho horas de trabajo disminuye la concentración mental. El nuevo contrato permite que se trabajen las minas los domingos.

Las compañías ahora pueden establecer turnos modificados de trabajo en determinadas minas. Por ejemplo, la compañía puede introducir un horario de 10 horas diarias y de cuatro días por semana, sin pagar primas por horas extraordinarias.

El patrón puede escoger cualquier otro horario si el sindicato local lo aprueba.

Aunque este tipo de reestructuración puede aumentar el número de trabajos en una mina específica, reducirá el número total de trabajos y debilitará las condiciones de seguridad en la industria del carbón.

Además, el hecho de que los locales sindicales decidan cada cual su horario, mina por mina, debilitará la unidad sindical. Las compañías van a utilizar esto para atizar la competencia entre los mineros.

Randy Phelps, presidente del Local 1148 del UMWA en esta ciudad dijo, "Luchamos por la jornada laboral de 8 horas bajo la dirección de John L. Lewis. Eso de trabajar 10 ó 12 horas va en contra de toda esa lucha. Me parece que si queremos aumentar el número de trabajos en la industria del carbón, deberíamos luchar por una jornada laboral de 6 horas en vez de comenzar a trabajar turnos de 10 horas".

"Es el mejor contrato que pudimos lograr, dada la fuerza del sindicato en estos momentos" dijo Joe Stanley, presidente del Local 93 en la mina Marrowbone, en Virginia del Oeste, una de las minas que se sindicalizó durante la huelga. "Para hacernos más fuertes, el sindicato ahora tiene que lanzar una campaña agresiva para sindicalizar a más minas". □

ESTADOS UNIDOS

## Obreros agrícolas en Florida celebran conferencia sindical

Por Seth Galinsky

APOPKA, Florida—En medio de pancartas en español, criollo e inglés, 250 trabajadores agrícolas y sus familiares asistieron a la quinta asamblea general de la Asociación Campesina de Florida, celebrada el 4 de diciembre.

Participaron trabajadores de nueve condados de Florida. La gran mayoría eran originalmente



Seth Galinsky/Perspectiva Mundial

**Tirso Moreno habla en la asamblea general de la Asociación Campesina de Florida.**

de México, pero también había campesinos procedentes de El Salvador, Haití y otros países de Centroamérica y el Caribe, así como chicanos y negros nacidos en Estados Unidos. Se organizó traducción simultánea al criollo y al inglés.

Muchos de los participantes trabajaban en invernaderos y granjas de árboles. Otros recogían tomates.

El momento más notable de la reunión fue la presentación hecha por una delegación de la Unión de Campesinos (UFW). Esta unión representa a 600 trabajadores del campo en varios naranjales de la empresa Minute Maid, propiedad de la Coca-Cola.

La Coca-Cola anunció hace poco que venderá los naranjales a la Bariston Associates. A pesar de que la Bariston dice que garantizará los trabajos de los sindicalistas, rehúsa reconocer la unión o proveer los beneficios acordados en el contrato.

La UFW ganó su primer contrato con la Coca Cola/Minute Maid en 1971 tras una huelga.

"Desde 1971 hemos ido a la huelga cuatro o cinco veces", dijo Francisco Salinas en una entrevista. Salinas, quien recoge naranjas para la Minute Maid, es miembro fundador del sindicato. "La última vez que fuimos a la huelga fue en 1984", señaló. "Sabemos que los

nuevos dueños quieren quitarnos los beneficios que tenemos".

Tirso Moreno, líder de la Asociación Campesina, dijo a los reunidos, "Este contrato es importantísimo. Yo sé el valor que tiene un contrato. Recibes un salario mejor, representación sindical, beneficios de salud, una pensión y lo más importante es que tienes tu dignidad.

"Esta es la única empresa agrícola con unión en el estado de Florida. Si perdemos, será un paso atrás para todos nosotros", dijo Salinas.

Al término de la reunión, muchos trabajadores se congregaron alrededor de la mesa de la UFW para enviar tarjetas postales a la Coca-Cola oponiéndose a la venta de los naranjales. La UFW proyecta acciones de protesta más adelante. La fecha fijada para la venta era el 1 de enero.

En su informe a la asamblea, Moreno dijo que la asociación se ha dedicado principalmente a organizar a la comunidad. Han demandado mejores condiciones para los campesinos que son obligados a vivir en casas rodantes, instaladas cuando el huracán Andrew destruyó sus hogares.

La unión ha luchado para mejorar la atención médica en las clínicas que atienden a los obreros agrícolas y expandir el banco de crédito. También maneja un restaurante mexicano que provee fondos para los proyectos de la asociación.

En julio pasado, la unión organizó una marcha de cientos de trabajadores agrícolas Florida City y Homestead. Los trabajadores exigieron la instalación de más teléfonos en los campamentos, ya que sólo hay cinco para las 520 familias que viven ahí. También demandaron un aumento en el precio que se paga a los obreros por cada cubeta de tomates. Desde hace 14 años les pagan 40 centavos por una cubeta de 25 libras.

"Los trabajadores agrícolas enfrentan problemas no solamente en el trabajo sino en la vida cotidiana. Enfrentamos las arbitrariedades de los renteros, bajos salarios, falta de servicios telefónicos, malos servicios médicos. En las fincas usamos pesticidas peligrosos. Estamos desarrollando proyectos para todas estas cosas".

Una delegación del Comité Organizador de Trabajadores Agrícolas (FLOC) en Florida también estuvo presente en la reunión. Se encontraban también representantes de la organización haitiana Décimo Departamento, del grupo religioso National Farm Worker Ministry y del consulado de México.

Seth Galinsky es miembro del Local 2594 del sindicato textil ACTWU en Miami. □

# Debaten violencia contra las mujeres

## *Código de conducta en universidad no ayuda lucha contra abuso sexual*

Por Estelle DeBates

El problema de la violencia contra las mujeres ha salido a la luz pública más que nunca en las últimas décadas. Esto es fruto de las victorias que se han logrado en la lucha por los derechos de la mujer, victorias que se deben a la integración de un mayor número de mujeres a la fuerza de trabajo y, en consecuencia, los cambios en la conciencia del pueblo trabajador. La lucha por los derechos de la mujer además se basa en las conquistas de otras luchas sociales, ante todo el movimiento por los derechos civiles de los años 50 y 60.

Un número creciente de personas reconoce que existe una violencia específica contra las mujeres, no sólo la violación sexual y las golpizas sino el hostigamiento sexual.

La violación no siempre fue ilegal en Estados Unidos. Solamente después de la Guerra Civil fue considerado un crimen el violar a mujeres negras. Fue durante el segundo auge del feminismo, a fines de los años 60 y comienzo de los 70, que se divulgó ampliamente la realidad de la violencia sexista y que se generalizó la oposición pública a este abuso.

Este movimiento por los derechos de la mujer logró algunos cambios jurídicos que codificaron las victorias conquistadas en la lucha de masas. Una de estas reformas es la que limita los interrogatorios sobre la vida sexual de una mujer durante juicios por violación. Otra de estas reformas amplía la definición jurídica de la violación sexual, prohibiendo que el esposo viole a su esposa.

Los juicios de William Kennedy Smith y de Mike Tyson sacaron a luz pública un problema

relacionado: las violaciones sexuales que ocurren cuando un hombre sale con una mujer (fenómeno conocido en inglés como *date rape*). Estos dos juicios también señalaron una tendencia peligrosa que se ha manifestado recientemente entre cierta gente que dice estar combatiendo la violencia contra la mujer.

Ultimamente este debate se ha enfocado en un código sexual que fue anunciado por la universidad Antioch College en Ohio, así como un libro escrito por Katie Roiphe titulado *The Morning After: Sex, Fear, and Feminism on Campus* [La mañana siguiente: sexo, miedo y feminismo en las universidades]. Roiphe es estudiante de la universidad Princeton.

El código de Antioch, una lista de 13 páginas de reglas sobre conducta sexual, exige "consentimiento verbal" por cada acto sexual.

En los seminarios obligatorios que deben tomar los estudiantes del primer año —hombres y mujeres por separado— los consejeros universitarios explican estos reglamentos. Según un artículo del diario *New York Times*, los consejeros les advierten a los estudiantes varones: "A cada paso tienes que preguntarle [a la mujer]. Si quieres quitarle la blusa, tienes que preguntar. Si quieres tocarle los senos, tienes que preguntar. Si quieres tocarle los órganos genitales, tienes que preguntar. Si quieres introducirle el dedo, tienes que preguntar". De acuerdo con los reglamentos, "el consentimiento no tiene valor" si se da bajo la influencia de drogas o del alcohol.

No es difícil ver por qué este código ha sido objeto de chistes por muchos animadores y comediantes en los programas televisivos de

medianoche. Además de absurdo, el código no tiene nada que ver con la defensa de los derechos de la mujer.

Roiphe anota correctamente en su libro que "el feminismo enfocado en la supuesta crisis de violaciones sexuales" —enfoque que predomina actualmente en las universidades— presenta a las mujeres principalmente como víctimas que necesitan protección. "Hay volantes, consejeros y videos que nos dicen cómo no ser violadas, adónde no ir y qué señales no enviar" a los hombres, escribe Roiphe. "Al final de la primera semana de escuela, sabemos exactamente qué no hacer".

"Hoy en día, la definición de una violación sexual que ocurre durante una cita [*date rape*] o que ocurre entre dos personas que simplemente se conocen [*acquaintance rape*]", escribe Roiphe, "va más allá de los actos de violencia o la fuerza física. De acuerdo a la definición de una violación cometida durante una cita, hasta la coacción o manipulación verbal representa un acto de violación. Definen la coacción verbal como 'el consentimiento dado por una mujer a una actividad sexual indeseada debido a los argumentos verbales de un hombre, excluyendo las amenazas verbales de violencia'".

Roiphe denuncia el hecho de que en nombre de luchar contra la violación sexual se han cometido abusos contra derechos democráticos fundamentales, especialmente la presunción de inocencia y el derecho a un proceso judicial.

Ella narra la historia de una mujer en la universidad Princeton que acusó a un hombre de haberla violado. El acusado logró que la administración investigara los hechos y al final la mujer se retractó. "Nunca conocí o hablé con este individuo", dijo la mujer. "Ofrecí mis declaraciones al periódico *Daily Princetonian* y durante la marcha 'Take Back the Night' [Recuperemos la Noche] para despertar conciencia sobre la situación de las víctimas de violaciones sexuales en universidades". Roiphe cita a los autores de un libro titulado *The Lecherous Professor* [El profesor lujurioso], quienes argumentan que la garantía de un proceso judicial y la presunción de inocencia son instrumentos para proteger "el club masculino" en las universidades.

Roiphe acierta totalmente en sus inquietudes. El derecho a la presunción de inocencia y el derecho a un proceso judicial son conquistas que la clase obrera ganó en duras batallas; todo luchador por la justicia social debe defenderlas enérgicamente. Estos derechos fortalecen nuestra capacidad de organizarnos y ayuda a luchar contra todo intento patronal o

*Sigue en la página 22*

### Libros sobre la lucha por los derechos de la mujer...

#### **Cosmetics, Fashions, and the Exploitation of Women**

[Cosméticos, modas y la explotación de la mujer]

POR JOSEPH HANSEN, EVELYN REED Y MARY-ALICE WATERS

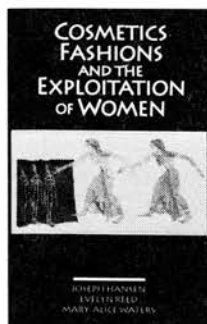
Explica cómo los ricos usan la discriminación de la mujer para aumentar las ganancias de unos pocos y perpetuar la opresión del sexo femenino y la explotación de los trabajadores. En inglés. US\$12.95.

#### **El origen de la familia, la propiedad privada y el estado**

POR FEDERICO ENGELS

Describe las primeras formas e instituciones de propiedad privada, cómo surgieron y cuáles son sus consecuencias para las mujeres, desde entonces hasta la época actual. US\$9.95.

Pídalos de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío más \$.50 por cada libro adicional.



#### **El aborto: derecho fundamental de la mujer**

POR PAT GROGAN Y OTROS AUTORES

46 páginas. US\$3.50.



# Defensores de Mark Curtis realizan campaña por su libertad condicional

Por Naomi Craine

"Le escribo en calidad de sindicalista interesado en respaldar la petición de Mark Curtis para que se le considere de inmediato como candidato para la libertad condicional". Así comienza una carta de George Lach, uno de los vicepresidentes del Local 2203 del sindicato de empleados públicos AFSCME en Baltimore.

"Por favor pongan a Mark Curtis en libertad lo más pronto posible. El no violó ni robó a nadie, sino más bien fue víctima de cargos fabricados por la policía al defender los derechos de los trabajadores inmigrantes", escribió

Este artículo es el sexto de una serie sobre la historia del caso de Mark Curtis, un activista político y sindical que está cumpliendo una condena de 25 años de cárcel en el estado de Iowa bajo falsas acusaciones de violación y allanamiento de morada.

Arthur Walters, profesor en la Universidad de Medicina y Odontología de Nueva Jersey.

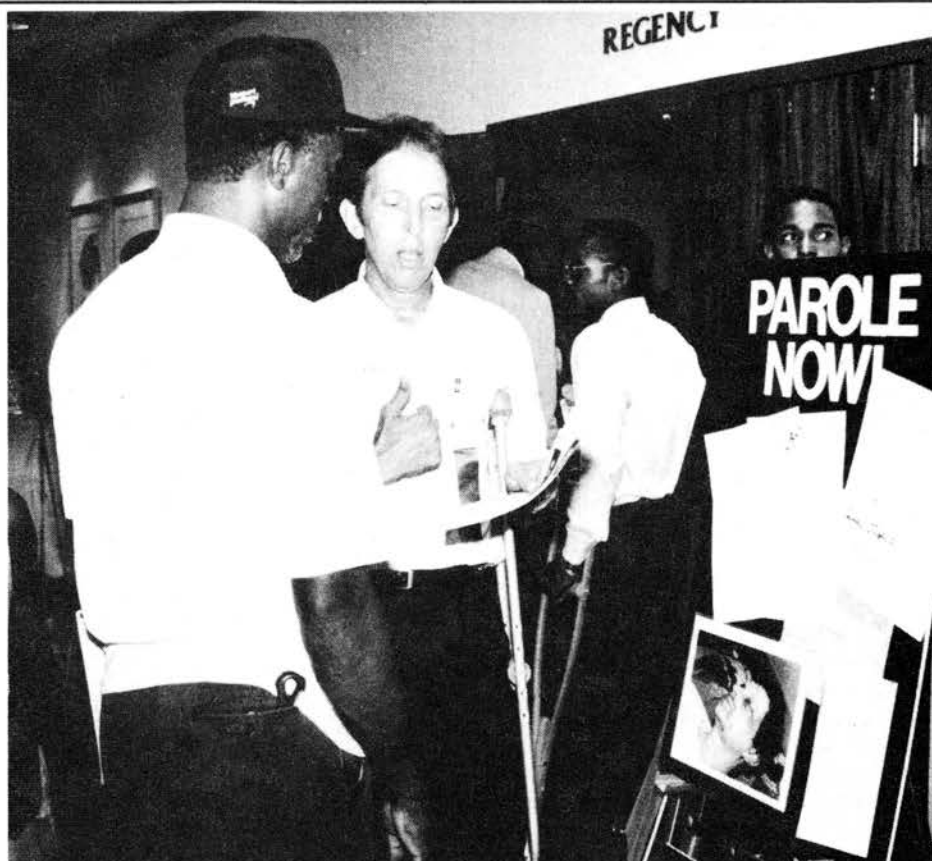
"Si Mark Curtis admitiera su culpabilidad, ¿estaría libre ahora?" preguntó David Osterberg, miembro de la legislatura estatal de Iowa. "Entiendo que el señor Curtis ha cumplido suficiente tiempo (cinco años) de su condena de 10 años por abuso sexual como para ser puesto en libertad".

"Escribo no sólo para demostrar mi solidaridad con otro preso político como yo, sino para respaldar su petición por una libertad condicional temprana", escribió Brendan Donaghy, independentista irlandés encarcelado en Irlanda del Norte.

Estas son algunas de los cientos de cartas presentadas a la Junta de Libertad Condicional de Iowa en septiembre y octubre de 1993 en respaldo de Mark Curtis. Durante los cinco años que ha estado preso, miles de personas por todo el mundo han pedido a la junta que libere a Curtis.

Entre los que han expresado su apoyo a la libertad condicional de Curtis están: la activista pro derechos civiles Coretta Scott King; Coleman Young, alcalde de Detroit; Joan Suárez, vicepresidenta internacional del sindicato de la industria textil ACTWU; el abogado defensor de las libertades civiles William Kunstler; el activista político peruano Hugo Blanco; el activista y ex preso político sudamericano Fred Dube; la Confederación General del Trabajo de Francia; y muchos más.

Entre más tiempo pasa, más cobra fuerza la petición a favor de la libertad condicional de Curtis. Más personas se han adherido a la lucha por su libertad al quedar cada vez más



Margrethe Siem/Perspectiva Mundial

**Activista del Comité de Defensa de Mark Curtis (derecha) explica el caso a otro participante en encuentro nacional del grupo pro derechos civiles SCLC en Washington, D.C.**

evidente que el mantenerlo en prisión viola derechos democráticos fundamentales. Muchas de estas personas, tras examinar los hechos del caso, luego deciden apoyar la lucha política por exonerar a Curtis.

Curtis, un socialista y sindicalista en Des Moines, Iowa, fue acusado falsamente de intento de violación de una estudiante secundaria negra en marzo de 1988. En ese entonces Curtis participaba en una lucha contra la persecución de 17 trabajadores latinoamericanos por la policía de inmigración en la fábrica empacadora de carne donde trabajaba. Unas semanas después de arrestarlo, la policía añadió el cargo de allanamiento de morada, lo cual aumentó en más del doble la pena que podría sufrir. Nadie alegó que Curtis se había robado algo; el nuevo cargo se basaba exclusivamente en su presencia en la casa de la joven mujer que alegadamente atacó.

El juez que presidió el juicio contra Curtis excluyó pruebas importantes del proceso. El jurado no se enteró de que el FBI había mantenido expedientes sobre las actividades políticas de Curtis, que los policías lo golpearon salvajemente la noche que lo arrestaron, y que

estaba documentado que uno de los policías que lo arrestó había golpeado brutalmente a otros sospechosos y había mentado para encubrir dicha conducta. Curtis fue declarado culpable en septiembre de 1988 y condenado a 10 años de prisión por el cargo de abuso sexual en tercer grado, y a 25 años por el cargo de allanamiento.

## **Campaña por la libertad condicional**

La campaña política por la libertad condicional de Curtis es un aspecto importante de los esfuerzos del Comité de Defensa de Mark Curtis por exponer la acusación fraudulenta y lograr justicia en su caso. Hay un doble objetivo en la campaña de defensa: desenmascarar las acusaciones falsas contra Curtis, así como sacarlo de la prisión para que pueda participar más plenamente en la actividad política.

Mientras Curtis apela su caso ante un tribunal federal, la libertad condicional es la mejor posibilidad para poder salir de la prisión. Además, la campaña por su libertad condicional permite que los partidarios de Curtis realicen un trabajo más amplio —en el movimiento sindical, entre jóvenes y entre partidarios de



los derechos democráticos— para explicar la verdad del caso y conseguir más apoyo para su lucha.

Además de las cartas, una delegación de partidarios de Curtis ha asistido a cada una de las audiencias que la junta de libertad condicional ha realizado sobre su caso. Las autoridades presidiarias y la junta han dejado en claro que no les gusta nada esta defensa política.

“Ustedes han hecho de este caso un circo político”, dijo uno de los miembros de la junta en una de las audiencias. “Han hecho todo lo posible para hacer que esto se vea como un caso político, pero no lo es”.

Los partidarios de Curtis que asistieron a las reuniones de la junta de libertad condicional en 1990 y 1991 fueron cateados y registrados por la Brigada de Emergencia Correccional de la prisión, algo que no se hizo con los que asistían a las audiencias de otros reos.

Los que apoyan las acusaciones inventadas y que quieren mantener a Curtis en prisión también han enfocado sus energías en la junta de libertad condicional. Keith y Denise Morris, padre y madre de la mujer que Curtis supuestamente atacó, han asistido a las audiencias, argumentando en contra de su libertad.

#### Muchos argumentos a favor de su libertad

El sindicalista preso cuenta con argumentos fuertes a favor de su libertad condicional. Cumple los requisitos normales exigidos por el estado: ha mantenido una conducta ejemplar en prisión, cuenta con un fuerte respaldo en la comunidad y ha recibido varias ofertas de empleo. Ya ha cumplido el plazo requerido por el cargo de abuso sexual. (Según la ley de

Iowa, un preso debe ser puesto en libertad automáticamente tras cumplir la mitad de la sentencia.)

No obstante, este año la Junta de Libertad Condicional de Iowa ni siquiera celebró una audiencia sobre su caso. Los obstáculos que Curtis enfrenta al tratar de ganar la libertad condicional reflejan tanto la naturaleza política del caso como el hecho de que los derechos de los prisioneros en Estados Unidos han sufrido fuertes ataques.

Una de las demandas más antidemocráticas de la junta de libertad condicional es su insistencia en que Curtis participe en un Programa de Tratamiento de Delincentes Sexuales (SOTP) donde se requiere que el reo admita su culpabilidad.

Esto fue planteado por primera vez durante la tercera audiencia sobre su pedido de libertad condicional, en noviembre de 1991. “Esta junta no lo considerará como candidato hasta que usted no haya asistido al Programa de Tratamiento de Delincentes Sexuales”, le dijo Barbara Binnie a Curtis. Binnie era una de los tres integrantes de la junta en ese entonces. El presidente de la junta, Walter Saur, dio declaraciones similares sin que el tercer miembro de la junta expresara ningún desacuerdo con ellas.

Curtis ha explicado que él no puede someterse al programa de “tratamiento” porque es inocente y tiene una apelación pendiente. El primer punto de los “requisitos para participar en el programa” dice así: “Admitir culpabilidad, asumir responsabilidad por su propio crimen”.

En la audiencia de 1992, Joanne Lorence, miembro de la junta de libertad condicional, preguntó: “¿Está dispuesto a participar en este programa?”

Curtis respondió: “No puedo porque soy inocente y estoy apelando mi caso ante un tribunal federal”. Curtis preguntó si acaso había una regla que obligaba a los reos a participar en el programa SOTP.

“No estoy enterada de que sea una regla”, dijo Lorence. “Es una política, y ciertamente recomendamos que la gente participe.”

“No podría decir con absoluta seguridad que nunca hemos puesto en libertad condicional a alguien que no haya participado en el programa”, añadió.

La demanda de que los presos participen en dicho programa como requisito para su libertad condicional representa un ataque contra el derecho a la presunción de la inocencia y al derecho de no inculparse a sí mismo. El Tribunal Supremo de Montana falló en 1991 que las autoridades no pueden exigir que — como condición de su libertad— las personas convictas por delitos sexuales participen en programas de terapia si dicha “terapia” incluye la confesión de culpabilidad.

En el caso de Montana, Donald Imlay insistió en su inocencia ante la acusación de que había agredido sexualmente a una menor. Fue declarado culpable y condenado a cinco años de prisión, condena que fue suspendida a con-

dición de que participara en un programa de terapia sexual. Cuando Imlay siguió negando los cargos contra él, fue quitado del programa y encarcelado.

El tribunal indicó que según la Quinta Enmienda a la Constitución de Estados Unidos, el gobierno no puede incrementar una sentencia simplemente porque el acusado rehúsa confesar el crimen; los jueces ordenaron que se dictara una nueva sentencia. La Corte Suprema de Estados Unidos dejó en pie este fallo.

#### Programas involuntarios

Los programas de tratamiento en las cárceles — como el programa de Iowa para delincentes sexuales — nunca son verdaderamente voluntarios. Los reos se sienten presionados a participar en ellos con la esperanza de que los pongan en libertad o les den un mejor trato. Esta presión puede ser directa o indirecta.

Los programas para delincentes sexuales “se están generalizando, y todos me parecen muy malos”, dijo Margaret Winter, directora del Programa de Presos de la organización defensora de libertades democráticas ACLU.

Winter describió un supuesto programa de tratamiento en el estado de Vermont que “según ellos es voluntario. Pero en realidad es tan poco voluntario como el del caso de Mark”. Un individuo puede recibir una sentencia de “2 a 20 años y le dicen: ‘Si entras al programa, a lo mejor sales en dos años; de lo contrario estarás aquí por 20’”, explicó Winter.

Estos programas de delincentes sexuales tienen por objeto degradar y aplastar la moral de los presos. El programa de Vermont es un buen ejemplo de ello. Según Winter, obligan a los participantes a ver diferentes materiales pornográficos mientras se mide su supuesto nivel de excitación. Las autoridades presidiarias alegan que la información obtenida con estas pruebas puede servir para predecir quién es más probable que cometa un crimen sexual.

A los reclusos en el programa de Vermont también los obligan a relatar sus “fantasías aberrantes” al terapeuta, dijo Winter. Los que reciben libertad condicional tras pasar por el programa frecuentemente deben continuar el tratamiento durante muchos años como pacientes externos. Les pueden quitar la libertad condicional si las fantasías no son del agrado del terapeuta.

“Muchas personas rehúsan participar en el programa” y entonces deben cumplir la totalidad de la condena en prisión, comentó Winter. “Es sumamente degradante”.

El programa de Iowa también se basa en tácticas humillantes. Los reos que están en el programa deben participar en sesiones de terapia colectiva donde se anima a los presos a criticarse entre sí por los crímenes que supuestamente cometieron.

“La persona que está recibiendo los comentarios [léase abuso verbal] debe escuchar y no hablar sino hasta haber recibido todos los co-

## Lea sobre el caso de Mark Curtis

### *The Frame-Up of Mark Curtis A Packinghouse Worker's Fight for Justice*

(El caso que le fabricaron a Mark Curtis)  
por Margaret Jayko

Este folleto en inglés le relata la historia de Mark Curtis, un sindicalista y luchador por los derechos de los inmigrantes, que está cumpliendo una sentencia de 25 años de prisión en el estado de Iowa debido a que le fabricaron cargos de violación y entrada ilegal. El folleto cuenta con 71 páginas y cuesta \$5.

Se puede comprar en las librerías Pathfinder (ver página 23) o enviando su cheque o giro a la Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014 (envíe \$3 para gastos de envío).

#### THE FRAME-UP OF MARK CURTIS



A packinghouse worker's fight for justice

BY MARGARET JAYKO

mentarios", dicen las reglas del programa. "Debe mantenerse el contacto visual en todo momento. . . . No se tolerarán las represalias por comentarios negativos". Esto supuestamente ayudará a cada prisionero a "confesar su propio crimen".

Los participantes del programa también deben escribir un ensayo titulado "A través de los ojos de mi víctima", donde describen en detalle "los sucesos del delito tal como lo experimentó la víctima, escrito en primera persona".

#### **Cambian ley de libertad condicional**

Hasta 1993 la mayoría de los reclusos en Iowa tenían derecho a una audiencia anual ante la junta de libertad condicional. Eso cambió con la promulgación de nuevas leyes que permiten que la junta de libertad condicional

decida cuáles reos podrán presentar su caso. La junta se valió de estas nuevas leyes para negarle una audiencia a Curtis, así como a muchos otros prisioneros.

"Me debieron haber otorgado una audiencia inmediata", dijo Curtis tras la decisión de la junta en octubre. "Los defensores de los derechos democráticos deben insistir en que a los prisioneros se les permita argumentar sus propios casos ante la junta".

Curtis señaló que ahora que cumplió la sentencia por violación —el único crimen del que realmente fue acusado— las autoridades tienen cada vez más dificultad en justificar su decisión de mantenerlo en prisión. "El terreno ha cambiado por ahora. Las autoridades antes habían insinuado que yo terminara su Programa de Tratamiento de De-

lincuentes Sexuales donde uno debe admitir ser culpable del crimen de que lo acusan", dijo. Pero esa exigencia parece haber sido dejada de lado por el momento. "Ahora insisten en que participe en programas para determinar si estoy en condiciones de ser puesto en libertad, o alegan que aún no he cumplido suficiente tiempo".

Los partidarios del Comité de Defensa de Mark Curtis en todo el mundo están intensificando sus discusiones con las personas que escribieron cartas a la junta de libertad condicional. Además están explicando el caso a gente nueva. Junto con el trabajo de ganar apoyo para su apelación federal, esta labor sentará las bases políticas para continuar la campaña por la libertad condicional de Mark Curtis. □

#### **ECONOMIA**

## **GATT: victoria parcial de Washington**

*París y Tokio hacen concesiones en pugna sobre comercio internacional*

Por Greg Rosenberg

Ejerciendo su poderío económico, Washington logró que París y Tokio le hicieran concesiones el 15 de diciembre en la última ronda de negociaciones auspiciadas por el Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

Después de ceder a las demandas de Washington para reducir los subsidios agrícolas, el primer ministro francés Edouard Balladur y los gobiernos que integran la Comunidad Económica Europea se resistieron a hacer más concesiones. Por lo tanto, el acuerdo excluye las industrias de la televisión y el cine, la aviación, el transporte marítimo y los servicios bancarios.

En 1948, después de la Segunda Guerra Mundial, Washington y otros regímenes capitalistas crearon el GATT para establecer normas sobre el comercio internacional. Más de 100 gobiernos han participado en estas negociaciones.

Washington logró asestar estos golpes económicos a sus rivales imperialistas gracias al hecho de que los capitalistas en Estados Unidos actualmente gozan de una mayor productividad laboral y salarios obreros más bajos que sus competidores, producto de los últimos 15 años de ataques patronales contra la clase obrera en Estados Unidos.

Las compañías más grandes en Estados Unidos han eliminado 4 millones de trabajos en ese país desde 1980. La restructuración económica aún no ha terminado. Durante el tercer trimestre de 1993, la productividad en Estados Unidos subió en un 4.3 por ciento, la cifra más alta en seis años. Este informe fue publicado poco después que la empresa Xerox anunciara que eliminaría más de 10 mil empleos, o sea, el 10 por ciento de sus trabajadores. El presidente Bill Clinton afirmó el 14 de

diciembre que Washington estaba "al borde de una victoria histórica". No queriendo ser menos, Balladur exclamó, "La identidad cultural de Europa está protegida".

#### **Semillas de futuros conflictos**

El *New York Times* señaló que la resolución de GATT "abarca menos de lo esperado y posiblemente contiene las semillas de futuras guerras comerciales".

París resistió la presión gracias en parte a la decisión de Bonn de no romper en público la alianza francesa-alemana en torno al acuerdo.

La administración Clinton logró sus principales demandas agrícolas durante las conversaciones. Bajos presiones norteamericanas, tanto el gobierno de Japón como el de Corea del Sur acordaron abrir sus mercados al arroz importado. Washington cedió un poquito en sus demandas contra París. Los gobiernos europeos, incluyendo Francia, el segundo exportador agrícola del mundo, tendrán que reducir el volumen de sus exportaciones subsidiadas en un 21 por ciento en seis años, en vez del plazo más corto que Washington había pedido al principio.

Exponiendo el mito de que GATT tiene algo que ver con el libre comercio, un negociador observó, "Tratar de llegar a este acuerdo es más bien como tratar de interpretar las hojas de té de un adivino".

Muchas empresas norteamericanas que exportan, como la Caterpillar, se beneficiarán con la reducción de aranceles europeos. Entretanto, Washington retendrá sus armas comerciales, incluyendo las leyes contra el dumping. El gobierno francés está presionando a la Comunidad Europea para que apruebe leyes similares a fin de lograr un "equilibrio nuclear".

El hecho de que Washington no logró im-

poner sus demás exigencias demuestra la reducida competencia que hay entre las potencias imperialistas en una época de depresión económica.

Los negociadores estadounidenses se opusieron a los subsidios de la Comunidad Europea otorgados al consorcio Airbus. Wolfgang Piller, presidente de la Federación Alemana de Aviación, gimió que "no se debe sacrificar la industria de la aviación europea mientras los norteamericanos pueden continuar ofreciendo apoyo ilimitado a su industria aeroespacial a través de subsidios indirectos".

#### **Disputa sobre industria del cine**

Las disputas más controversiales tuvieron lugar cuando el gobierno norteamericano se opuso a las restricciones europeas en las industrias de la televisión y del cine. Los capitalistas de Hollywood sacan 4 mil millones de dólares en ganancias anuales en Europa.

París dijo estar defendiendo "la cultura francesa". El ministro del exterior belga Willy Claes dijo a su vez que "la defensa de nuestra civilización está en juego". Esta ola chauvinista se alzó de ambos lados del Océano Atlántico. Jack Valenti, director de la Asociación de Cinematografía de Estados Unidos, dijo que no se podía "comparar los programas de televisión europeos con Molière y Racine" y que "el tema de la cultura es un pretexto transparente europeo".

Tanto el Partido Comunista de Francia como el ultraderechista Frente Nacional, dirigido por Jean-Marie Le Pen, se opusieron estridentemente al GATT. El grupo lepenista alegó que el acuerdo "significa más desempleo para los franceses". En un mitin delante de un McDonald's, manifestantes del Frente Nacional rompieron el vidrio del restaurante y denunciaron el "imperialismo americano". □



# Debate sobre Sendero Luminoso

## Socialista habla en Miami sobre organización antiobrera en Perú

Por Roger Bland

MIAMI—Se dio un animado debate en esta ciudad cuando Martín Koppel habló el 11 de diciembre acerca del grupo guerrillero Sendero Luminoso. Koppel, director de *Perspectiva Mundial*, es el autor del nuevo folleto de la editorial Pathfinder titulado *Sendero Luminoso de Perú: Anatomía de una secta reaccionaria*. El folleto apareció en inglés y en enero se publicará en español.

Hablando en un evento auspiciado por el Militant Labor Forum, Koppel explicó que Perú ha sido devastado por la crisis de la economía capitalista mundial. La mitad de la población sufre hambre. El número de trabajadores desempleados o subempleados asciende al 80 por ciento.

Aunque Perú cuenta con una enorme riqueza mineral y agrícola, ha sido saqueado por empresas imperialistas, que junto con los capitalistas peruanos explotan al pueblo trabajador. El régimen de Alberto Fujimori ha impuesto medidas de austeridad contra la clase obrera. En abril de 1992, Fujimori suspendió la constitución, revocó las libertades democráticas y cerró el Congreso y las cortes.

### Grupos de izquierda desprestigiados

“Los obreros y campesinos peruanos no se han mantenido pasivos”, puntualizó Koppel. “Han habido numerosas huelgas, protestas y otras luchas. Pero lo que falta es un liderazgo obrero. La mayoría de las organizaciones que hablan en nombre de la clase obrera apoyaron a Fujimori en las elecciones de 1990 y dieron apoyo crítico a sus medidas represivas ‘antiterroristas’. Por lo tanto estos grupos de iz-

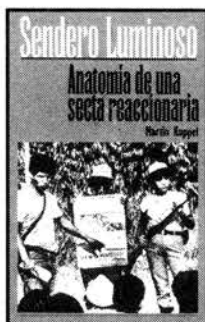
¡Nuevo de Pathfinder!

## SENDERO LUMINOSO DE PERÚ:

Anatomía de una secta reaccionaria

POR MARTÍN KOPPEL

En una región devastada por la crisis económica mundial, Sendero Luminoso se presenta como dirigente de los oprimidos, buscando el apoyo de sectores empobrecidos y desesperados. Pero este grupo, que usa métodos terroristas para imponer su política reaccionaria, es enemigo de los obreros y campesinos.  
US\$3.50.



Pídalo de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costo de envío y \$50 por cada libro adicional.

quierda quedaron desprestigiados ante muchos trabajadores. “La bancarrota política de estos partidos contribuyó al ascenso de Sendero Luminoso”, dijo Koppel.

“Sendero Luminoso es una secta basada en el campo con un liderazgo de clase media. Recluta a miembros principalmente de las zonas más aisladas de Perú y entre los sectores con menos experiencia en la lucha de clases”, afirmó. “La organización, fundada por un grupo de profesores, emplea retórica estalinista y es hostil hacia la clase trabajadora”.

Koppel señaló que Sendero ha asesinado a líderes sindicales y durante los años 80 bombardeó las embajadas de Cuba y Nicaragua, aseverando que los líderes de esas revoluciones eran revisionistas. Sendero Luminoso promueve el “socialismo nacional” en vez de una perspectiva internacionalista. Lanza ataques chauvinistas contra peruanos de ascendencia japonesa y culpa a peruanos “de origen extranjero” por los problemas causados por el capitalismo, dijo.

“Sendero no forma parte del movimiento obrero. No participa en huelgas u otras luchas de masas”, agregó Koppel. “En vez de movilizar a los obreros y campesinos para luchar, decreta ‘paros armados’ en los cuales amenaza con matar a los trabajadores que vayan a trabajar”.

“Sendero Luminoso llama las ciudades ‘bastiones de la reacción’ y fomenta prejuicios antiobreros entre los campesinos, obstaculizando la alianza necesaria entre obreros y pequeños agricultores”.

Después de la presentación se produjo un debate. Un simpatizante del Partido Comunista Revolucionario de Estados Unidos, que apoya a Sendero, habló desde el público. “El Partido Comunista de Perú [Sendero Luminoso] no dice que hará la revolución a nombre de los obreros y campesinos peruanos, sino que los moviliza para que se liberen a sí mismos”, dijo. Argumentó que Koppel repetía las acusaciones de la prensa burguesa.

### ‘Tomaremos el poder para los obreros’

“Ellos no dependen de potencias extranjeras como la URSS”, agregó. “El colapso de la URSS no afectó a Sendero Luminoso pero afectó a los cubanos y a otros que dependían de los soviéticos. Fidel ahora anda limosneando en todos los países capitalistas. Nelson Mandela le pidió al Congreso norteamericano que financiara su organización. El levantamiento del embargo a Sudáfrica sólo refuerza la idea de que el nuevo orden mundial es benigno. Abimael Guzmán no está tratando de hacer las paces”, afirmó el simpatizante del

Partido Comunista Revolucionario.

Koppel respondió citando las palabras de Guzmán, que aparecían en el último número de *El Diario Internacional*, publicación editada por los partidarios de Sendero en Europa. Guzmán dijo que construía un “Partido de nuevo tipo. Ese Partido de nuevo tipo es para tomar el poder para la clase obrera y para el pueblo en esta patria”. Guzmán también afirmó que “quien tiene más fusiles tiene más poder”.

“No, lo decisivo es una perspectiva política”, dijo Koppel. “Aún bajo una intensa represión, los trabajadores pueden vencer. Es lo que está ocurriendo hoy en Sudáfrica, no por su superioridad militar, sino desplegando la fuerza social, económica y política de la clase trabajadora mediante movilizaciones de masas y la educación política. Sólo a través de las experiencias de lucha podrán los trabajadores desarrollar el liderazgo que merecen. Los cubanos fueron los primeros en hacer esto en América Latina, siguiendo el camino de la revolución rusa de 1917”.

Otro participante en la reunión, un cubanoamericano, comentó que “Sendero Luminoso representa una perversión del marxismo. En las palabras y en los hechos se aparta de una línea de masas”. Agregó que “la revolución cubana contaba con pocas armas pero tenía la más importante: los sentimiento y las aspiraciones del pueblo cubano. Nunca impuso a los campesinos lo que ellos no querían”, en contraste con la colectivización forzosa de la agricultura impuesta por Sendero y los gobiernos estalinistas.

### Contraste con Nelson Mandela

El arresto de Guzmán y de otros dirigentes de Sendero Luminoso hace un año asestó un golpe político a ese grupo. Guzmán recientemente pidió negociaciones con el régimen, lo cual ha sembrado confusión entre los miembros de Sendero, debido al carácter reaccionario del grupo, que no es una organización democrática sino que gira en torno a su jefe supremo, dijo Koppel. Contrastó esto con la conducta inquebrantable de Nelson Mandela durante sus 27 años de cárcel, que se debió a la existencia de un verdadero movimiento popular en Sudáfrica y de una amplia campaña internacional a favor de su libertad.

Koppel visitó el sur de Florida por tres días. Habló en una reunión pública en la Universidad Internacional de Florida en Miami y en un mitin en Tampa. En Miami fue entrevistado en una conocida estación de radio en español.



# ¿Ayudan sanciones a lucha popular?

*Washington utiliza su bloqueo naval para regresar a refugiados haitianos*

Por Naomi Craine

En meses recientes, muchos activistas en la lucha por los derechos democráticos en Haití, tanto dentro como fuera del país, han preguntado: ¿Se debe continuar apoyando las sanciones económicas internacionales contra Haití como parte de la lucha contra la dictadura militar en ese país? ¿O acaso se ha convertido el embargo en una forma de intervención imperialista que debe ser rechazada?

Para el movimiento obrero las sanciones económicas no son un principio abstracto. El apoyo o no apoyo a esta demanda depende de la situación específica, la correlación de clases, quién las está reivindicando y por qué. Y la respuesta a estas preguntas no siempre permanece inmutable.

El problema fundamental es el siguiente: ¿qué fuerza es capaz de deshacerse de la tiranía militar en Haití para beneficio de la mayoría?

En estos momentos hay un reflujo en la lucha de masas en Haití. Bajo estas condiciones, algunos activistas esperan que la administración Clinton u otro gobierno intervenga para restituir al presidente Jean-Bertrand Aristide, derrocado por los militares en 1991. El propio Aristide insiste en que se mantengan las sanciones y dice que aceptaría la intervención militar estadounidense. Pero tal intervención no favorecerá los intereses del pueblo trabajador.

Washington tiene una larga historia de intervenciones en Haití, sobre todo la ocupación del país entre 1915 y 1934. Su objetivo ha sido siempre el mismo: mantener la dominación imperialista de Haití.

Una flota naval estadounidense continúa patrullando las aguas alrededor de Haití, supuestamente para presionar por la restauración de la democracia en ese país. Pero el propósito principal de estos buques de guerra —siguiendo la política criminal de Washington— es de detener a los refugiados haitianos en alta mar y regresarlos a Haití, donde caen en manos de la dictadura.

Cabe recordar que en las semanas inmediatamente después del golpe de estado contra Aristide en septiembre de 1991, *Perspectiva Mundial* se distanció de los que pedían sanciones. Reconoció que era muy extraordinario que el movimiento obrero apoyara sanciones impuestas por una potencia imperialista contra un país semicolonial, por más represivo que fuese el régimen.

La clase capitalista en Estados Unidos, como en otros países imperialistas, usa las presiones económicas junto con las amenazas de intervención y los ataques militares para forzar a otros gobiernos a someterse a sus deseos. Un ejemplo claro es el embargo inter-



Seth Galinsky/Perspectiva Mundial

**Manifestación en Miami en febrero pasado apoya lucha en Haití. Washington debe abrir sus puertas a los refugiados que huyen de la dictadura y la crisis económica.**

nacional que sirvió de prelude a la agresión norteamericana contra Iraq en 1990-91. Ese embargo sigue oprimiendo al pueblo trabajador en Iraq.

Por otro lado, en Haití, después del golpe militar, los obreros y campesinos en ese país, junto con haitianos en Estados Unidos, empezaron a desarrollar una intensa lucha por el retorno de Aristide, quien había sido elegido por una abrumadora mayoría después de muchos años de una lucha de masas contra una serie de regímenes militares. En esa época, muchos trabajadores haitianos reivindicaron las sanciones económicas como arma para reforzar y suplementar su lucha.

Por esta razón, *Perspectiva Mundial* se plegó a la demanda popular en Haití por las sanciones económicas. La revista aclaró que en contraste con Iraq, donde las sanciones formaban parte de la guerra imperialista contra el pueblo de ese país, en Haití era la vanguardia del pueblo trabajador la que exigía sanciones contra el régimen. El apoyo a las sanciones económicas fue siempre vinculado a la lucha del pueblo haitiano, sin aceptar la idea errónea de que las sanciones solas podrían traer la democracia.

La situación actual en Haití es completamente diferente a la de 1991. No han habido movilizaciones de masas a las cuales el em-

bargo pudiese respaldar. No hay liderazgo político entre el pueblo trabajador que dirija esta lucha.

En este contexto, las sanciones no fortalecen la lucha popular en Haití sino que coinciden con la demanda de intervención imperialista y se usan para justificar la presencia naval norteamericana.

Esta situación contrasta claramente con el movimiento mundial que, reivindicando las sanciones económicas, ayudó a aislar y debilitar al régimen del apartheid en Sudáfrica. El liderazgo revolucionario del Congreso Nacional Africano promovió las sanciones como complemento y no sustituto de la lucha de millones de trabajadores sudafricanos. Este movimiento, reforzado por la solidaridad mundial, es la fuerza que hoy día está ganando la lucha por una sociedad no racial y democrática en Sudáfrica.

Lo que necesita hoy el pueblo trabajador en Haití es más espacio para organizarse y desarrollar un liderazgo que pueda dirigir una lucha consecuente contra el régimen militar y contra la explotación imperialista.

El embargo no contribuye a esa meta. Lo que debe exigir el pueblo trabajador en Estados Unidos y en otros países es: ¿Que Washington abra sus puertas a los refugiados haitianos! ¿Estados Unidos fuera de Haití!

# Washington busca asfixiar a Cuba

*Clinton mantiene política de agresión para intentar socavar revolución socialista*

Por Argiris Malapanis

Discursos recientes de altos funcionarios norteamericanos confirman que Washington no piensa abandonar su política de usar todos los medios posibles para tratar de derrocar al liderazgo y cambiar la trayectoria política de la revolución cubana. El gobierno estadounidense ha mantenido esta postura contra Cuba durante casi 35 años.

Cuba enfrenta las condiciones económicas más severas desde enero de 1959. Ante esta situación, la Casa Blanca siente el gusto de sangre en la boca.

Los gobernantes de Estados Unidos están empeñados en derrocar al gobierno, encabezado por el presidente Fidel Castro, que inició la revolución socialista en América a principios de los años 60.

"Desde un principio quisiera afirmar que la política del presidente Clinton hacia Cuba consiste en mantener nuestro embargo económico hasta que se hagan auténticas reformas democráticas y se respeten los derechos humanos", dijo Alexander Watson, subsecretario de estado para asuntos latinoamericanos, en un discurso el 18 de noviembre ante el Comité de Asuntos Exteriores del Congreso. "Cuba hoy día confronta la crisis económica más grave de su historia". Watson dio un discurso similar el 26 de octubre en la conferencia de la Fundación Nacional Cubano-Americana, un grupo contrarrevolucionario cubanoamericano.

La Casa Blanca, al impulsar una política hacia Cuba que es aún más severa que la de la administración Bush, no está haciendo más que cumplir una promesa que Clinton dio durante su campaña electoral.

Sin embargo, muchas personas que se oponen a la política anticubana de Washington tienen ilusiones en la administración demócrata y están decepcionadas por las recientes declaraciones y acciones de la Casa Blanca. A pesar de los discursos guerreristas que Clinton pronunció durante la campaña electoral de 1992, muchos opositores del embargo esperaban que el nuevo presidente aflojara algunas de las restricciones al comercio y al derecho de viajar a Cuba. Algunos plantean que la política de Washington es un vestigio erróneo de la guerra fría y es insensata desde el punto de vista de los gobernantes de Estados Unidos.

"El embargo de los últimos 33 años es una reliquia de la guerra fría que causa grandes escaseces de alimentos y de medicinas en Cuba", afirmó el grupo Pastores por la Paz en un reciente comunicado de prensa. En el último año Pastores por la Paz ha organizado dos caravanas de solidaridad que han involucrado a cientos de personas en Estados Unidos y que han entregado varias toneladas de ayuda humanitaria a Cuba.

La opinión expresada por esta declaración es completamente desacertada. La política norteamericana contra Cuba no tiene que ver con la guerra fría sino con la revolución socialista que puso fin a la dominación imperialista de esta isla caribeña.

De hecho, la estrategia de las multimillonarias familias capitalistas que gobiernan a Estados Unidos no comienza con el embargo. Comienza con su hostilidad a esta revolución socialista, que hoy día sigue viva.

## Profunda revolución social

Poco después de la caída del dictador Fulgencio Batista el 1 de enero de 1959, Washington puso sus miras en la revolución cubana. El nuevo gobierno en La Habana organizó a los campesinos y a los trabajadores urbanos y rurales para llevar a cabo una reforma agraria, desarticular las fuerzas armadas del ex régimen batistiano y armar a la población formando milicias y un ejército revolucionario.

Con amplio apoyo y participación popular, el nuevo gobierno promulgó medidas que bajaron los alquileres y las tarifas monopolistas cobradas por las compañías de electricidad y de teléfonos, propiedad de capitalistas norteamericanos.

En julio de 1960, Washington suspendió la cuota anual de azúcar que le compraba a Cuba, eliminando de un solo golpe el mercado más grande para el principal producto cubano de exportación. Millones de obreros y campesinos cubanos se movilizaron para defender su soberanía nacional y sus intereses de

clase contra los grandes terratenientes y los capitalistas tanto en Cuba como a 90 millas al norte de la isla. A mediados y fines de ese año, el gobierno nacionalizó la mayor parte de las tierras controladas por capitalistas estadounidenses y cubanos.

Los trabajadores cubanos, gracias a sus esfuerzos y su compromiso político, transformaron las condiciones sociales y económicas en ese país, logrando avances sin precedentes para el mundo semicolonial.

El gobierno garantizó el derecho a la tierra a los campesinos pobres, así como préstamos baratos y otra ayuda material. Durante las próximas tres décadas, casi la mitad de los campesinos cubanos se incorporaron voluntariamente a cooperativas agrícolas. La mayor parte de las plantaciones azucareras y otras grandes fincas que habían sido propiedad de capitalistas fueron convertidas en fincas estatales.

Se mecanizó en gran parte la producción azucarera, incluyendo la ardua labor de la zafra. La revolución trajo electricidad a la gran mayoría de la población. Se desarrolló y diversificó considerablemente la industria. A diferencia de las naciones dominadas por el imperialismo, la modernización económica se usó para mejorar la vida del pueblo trabajador, no para enriquecer a un puñado de familias capitalistas extranjeras y nacionales.

El gobierno revolucionario prohibió la discriminación racista, incluyendo el sistema legal de segregación racial que era parecido al que existía en esa época en el sur de Estados Unidos. Y la revolución hizo valer las nuevas leyes antidiscriminatorias.

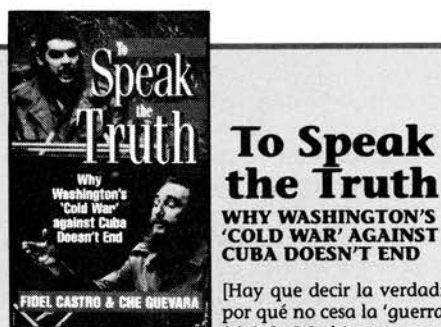
En los últimos 30 años, el compromiso de la revolución con la igualdad de derechos sociales y económicos de la mujer ha producido grandes cambios en la situación de las mujeres, cambios que en los países imperialistas tardaron un siglo y medio en realizarse.

Se eliminó el analfabetismo y se garantizó la atención médica gratuita a todos.

El pueblo trabajador cubano ha puesto sus recursos y conocimientos al servicio de los pueblos oprimidos de América, África y Asia. Cientos de miles de cubanos han trabajado voluntariamente como constructores, ingenieros, médicos, maestros, técnicos y soldados en muchos países desde Vietnam hasta Nicaragua.

Unos 300 mil cubanos fueron a Angola como voluntarios internacionalistas entre 1975 y 1988 para ayudar al pueblo de ese país a defenderse de la invasión sudafricana y de los contrarrevolucionarios apoyados por el imperialismo.

En 1988 el ejército angolano, voluntarios



[Hay que decir la verdad: por qué no cesa la 'guerra fría' de Washington contra Cuba]

## Por Fidel Castro y Ernesto Che Guevara

Explica por qué el gobierno de Estados Unidos está empeñado en destruir el ejemplo ofrecido por la revolución cubana y por qué sus esfuerzos fracasarán. Introducción de Mary-Alice Waters. 233 págs. En inglés. US\$16.95

Pídale de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue \$3 por costos de envío.



cubanos y combatientes de la Organización Popular de Africa Sudoccidental (SWAPO) asestaron un golpe militar decisivo al régimen sudafricano en la batalla de Cuito Cuanavale, en el sur de Angola. El régimen del apartheid se vio obligado a ceder la independencia de Namibia. "Cuito Cuanavale ha sido una coyuntura decisiva en la lucha para liberar al continente y a nuestro país del azote del apartheid", dijo Nelson Mandela, presidente del Congreso Nacional Africano, en un discurso que dio al pueblo cubano en la ciudad de Matanzas.

Wall Street está empeñado en derrocar al gobierno revolucionario en Cuba precisamente por el carácter de esta revolución socialista y el ejemplo que ha dado a millones de trabajadores en todo el mundo.

#### Crisis económica actual

A pesar de estos logros, la dirección del Partido Comunista de Cuba llegó a la conclusión a mediados de los años 80 que se habían acumulado graves errores políticos durante los años 70 y principios de los 80. Estos errores se debían al abandono de conceptos fundamentales de lo que es el socialismo y cómo construirlo, conceptos planteados e implementados ante todo por Ernesto Che Guevara, uno de los principales líderes de la revolución.

Durante esos años se habían adoptado métodos tomados o bien del régimen estalinista en Moscú o bien directamente del capitalismo, debilitando así la conciencia política.

Había crecido una capa social en el Partido Comunista y el aparato estatal cuyos privilegios y corrupción chocaban con los intereses del pueblo trabajador. Hasta el propio Partido Comunista se estaba "empezando a echar a perder", señaló Castro en un discurso al congreso del partido en 1986.

Para alejarse de esta tendencia equivocada, la dirigencia del partido inició en 1986 lo que se llamó el proceso de rectificación. El aspecto más importante de este esfuerzo fue el desarrollo de un movimiento de brigadas de trabajo voluntario que incorporó a millones de trabajadores. Estas brigadas rápidamente construyeron guarderías infantiles, viviendas y otros urgentes proyectos sociales. El gobierno también tomó medidas contra funcionarios corruptos en el aparato del partido y del estado.

Sin embargo, a principios de los años 90 quedó paralizado el desarrollo de estas brigadas voluntarias de construcción y demás avances sociales que habían caracterizado los primeros años de rectificación. Esto se debió a las severas escaseces económicas provocadas por la desintegración del comercio entre Cuba y el ex bloque soviético.

Los primeros pasos hacia la autosuficiencia alimentaria—medida que Guevara había propugnado en los primeros años de la revolución—sólo se dieron tras el colapso del comercio con las ex repúblicas soviéticas. La



Argiris Malapanis/Perspectiva Mundial

**Brigada de voluntarios cubanos e internacionales trabajan en un campamento cerca de La Habana. La política de Washington hacia Cuba no es errónea o irracional; refleja los intereses de la clase capitalista norteamericana, que no puede tolerar la revolución socialista, la conciencia política del pueblo trabajador cubano y su ejemplo a los oprimidos del mundo.**

falta de combustible también produjo frecuentes apagones y paralizó el sistema de transporte. Estas condiciones han conllevado un costo político y social. Están creciendo las tensiones sociales. *Granma* y otros periódicos cubanos han informado sobre un aumento de delitos violentos. La prostitución ha comenzado a aparecer alrededor de los hoteles y otras instalaciones turísticas. También se han dado casos en que la policía ha disparado contra individuos, incidentes que antes casi nunca ocurrían.

La dirección cubana ha iniciado una serie de medidas económicas para responder a las escaseces y a la falta de divisas convertibles, la cual limita las posibilidades de comprar petróleo y otros productos importados. El gobierno ha abierto ciertas empresas estatales a la inversión extranjera, ha creado dos zonas libres en La Habana y Santiago, ha despenalizado el uso de dólares estadounidenses y ha legalizado el trabajo por cuenta propia para más de 100 oficios y servicios.

Castro y otros dirigentes cubanos dicen estas medidas son concesiones necesarias al capital extranjero, impuestas por las circunstancias.

#### Política de Washington

Clinton y los partidos Demócrata y Republicano creen que el gobierno cubano es parecido a los regímenes estalinistas de Europa oriental y de la ex Unión Soviética, que se derrumbaron ante muchas décadas de presiones militares y económicas de Washington.

Pero se equivocan al evaluar así a la dirección central de la revolución cubana. Ningún otro liderazgo revolucionario en un estado obrero ha hecho frente al imperialismo por tanto tiempo como el cubano. Hoy día la conciencia revolucionaria, la experiencia política

y la voluntad de lucha de un amplio sector de la clase obrera cubana son la verdadera indicación de las conquistas de la revolución socialista. La trayectoria revolucionaria e internacionalista del liderato del Partido Comunista, pese a los graves errores que ellos mismos han reconocido, permite que se mantenga firme la capacidad del pueblo trabajador de defender la revolución.

Por otro lado, la clase capitalista en Estados Unidos sabe que las presiones se van acumulando y que hay mucho en juego en Cuba. Por esta razón la administración Clinton ha llegado a la conclusión de que, en vez de suavizar su campaña por estrangular a la revolución cubana—política que ha mantenido por 35 años—, ahora es el momento para apretar los tornillos al máximo.

Washington le manda al gobierno cubano el siguiente mensaje: si emprende el camino chino o de Europa oriental—basado en los métodos del mercado capitalista—será recompensado con comercio, inversiones y otros atractivos económicos; si se atiene al comunismo, sufrirá las consecuencias.

Watson delineó claramente esta política en su discurso a la Fundación Nacional Cubano-Americana.

El funcionario del Departamento de Estado rechazó explícitamente la "idea errónea que ha surgido de vez en cuando en la prensa y en otras partes... de que la administración Clinton piensa suavizar su política hacia el régimen cubano".

"Esto es incorrecto", dijo. "Es indiscutible que el actual régimen [en Cuba] está tambaleándose ante sus fracasos políticos acumulados" durante tres décadas.

Watson reafirmó el apoyo de la administración Clinton a la Ley de Democracia Cubana,



la cual aumenta las restricciones al comercio con Cuba por parte de empresas subsidiarias norteamericanas en terceros países. Se comprometió a seguir financiando Radio Martí y Tele Martí, que transmiten la propaganda de Washington a la isla. También exigió que el gobierno cubano pagara una "indemnización adecuada" por las "extensas propiedades norteamericanas, tanto personales como empresariales" que fueron confiscadas durante los

primeros años de la revolución.

#### Propaganda 'humanitaria'

Al mismo tiempo, Watson dijo que la administración Clinton insistiría en las disposiciones de la Ley de Democracia Cubana que supuestamente promueven la ayuda humanitaria al pueblo cubano mediante "organizaciones no gubernamentales", que proponen mejor servicio telefónico con la isla y

que permiten que académicos, periodistas y cubanoamericanos viajen a Cuba.

Estas medidas, parecidas a iniciativas de administraciones anteriores, no representan una política más moderada sino que persiguen objetivos muy específicos.

Ante todo estas medidas van dirigidas a contrarrestar la acusación de que la política estadounidense viola el derecho al intercambio académico y la libertad de prensa. En segundo lugar, pretenden responsabilizar a La Habana por los problemas de comunicaciones y de viajar que enfrentan los cubanos residentes en Estados Unidos, y de esta manera socavar la creciente oposición pública al embargo norteamericano. En tercer lugar, la administración norteamericana ofrece un jugoso estímulo a aquellos en el gobierno y en el aparato estatal de Cuba que quisieran cambiar el rumbo de la revolución y hacer las paces con el imperialismo.

De acuerdo con la Ley de Democracia Cubana, dijo Watson, la Casa Blanca "ha dado pasos para permitir que el pueblo cubano se comunique más libremente".

El año pasado el Departamento de Estado nuevamente indicó que contemplaba la posibilidad de permitir que las compañías telefónicas norteamericanas expandieran su servicio a Cuba y compartieran ingresos con el gobierno cubano. Sin embargo, Washington rehusa descongelar los 80 millones de dólares que la ATT le debe a Cuba por los años previos de servicio telefónico.

Este dinero se ha ido acumulando desde 1966 en una cuenta especial en Estados Unidos. El gobierno cubano insiste en que estos fondos sean liberados antes de que se expanda el servicio.

Washington plantea que esta suma debe usarse como indemnización por la expropiación de las propiedades imperialistas. Entretanto, el gobierno norteamericano ha clausurado o amenazado con enjuiciar a varias agencias privadas que ofrecen servicio telefónico entre Estados Unidos y Cuba por medio de Canadá u otros países.

"Tanto grupos de base como compañías que desean invertir en Cuba, directores de casi todos los principales periódicos del país y Naciones Unidas han presionado a la administración Clinton para que termine el embargo contra la isla", afirmó el comunicado de prensa de Pastores por la Paz.

En realidad, lo que determina la política de la Casa Blanca y del Congreso hacia Cuba es el interés a largo plazo que tiene la clase dominante norteamericana en aplastar la revolución, y no los intereses económicos limitados de ciertos capitalistas que compiten con rivales en Canadá, Europa o Japón.

La clase capitalista norteamericana en su conjunto está segura de que, si logra tumbar a la revolución, podrá defender sus intereses económicos en Cuba contra sus competidores. Mientras tanto, los capitalistas estadounidenses tienen mercados y posibilidades de in-

## Pathfinder participará en sexta Feria del Libro en La Habana

Por Martín Koppel

Los partidarios de la revolución cubana tienen una nueva oportunidad para ayudar a poner libros sobre política obrera en manos de jóvenes y trabajadores en Cuba que están sedientos de leer tales obras. La Sexta Feria del Libro de La Habana se celebrará en febrero; entre los participantes habrá una delegación internacional de voluntarios de la editorial Pathfinder.

Partidarios de la editorial en Gran Bretaña, Islandia, Nueva Zelanda y otros países están organizando y financiando la exposición de Pathfinder en esta feria.

Después de la feria, los libros de Pathfinder serán donados a bibliotecas para ponerlos a la disposición de jóvenes, trabajadores y otros revolucionarios en Cuba. Para financiar esta donación, los partidarios de la Pathfinder en Estados Unidos y otros países están realizando actividades para recaudar fondos. Las contribuciones se harán al Fondo de Libros para Cuba, inaugurado hace casi un año con precisamente este propósito.

Habrá que recaudar alrededor de 5 mil dólares para permitir la donación de una gama completa de libros de la editorial, incluyendo los costos de envío.

Se anticipa una gran concurrencia a la feria. A la última feria, celebrada en febrero de 1992, asistieron decenas de miles de personas que pudieron ver exposiciones de 25 países. Una de las más populares fue la de Pathfinder. Mucha gente examinó con interés la diversidad de libros con las obras de Carlos Marx, V.I. Lenin, Ernesto Che Guevara, Fidel Castro, Malcolm X, León Trotsky, Nelson Mandela y otros líderes revolucionarios.

El desmoronamiento de los regímenes estalinistas en el ex bloque soviético —los cuales había obstaculizado la política obrera a nivel mundial durante muchas décadas— ha abierto debates políticos muy amplios en toda Cuba. Estas discusiones cobran especial importancia en estos momentos, cuando los trabajadores en la isla se empeñan en defender su revolución y en superar la actual crisis económica que afecta el país.

En respuesta al gran interés en los libros de

la Pathfinder en Cuba, defensores de la revolución cubana desde Nueva Zelanda hasta Estados Unidos han contribuido unos 5 mil dólares desde que se inició el Fondo de Libros para Cuba a principios de 1993. Gracias a este fondo, bibliotecas en Matanzas, Holguín y otras ciudades cubanas han podido recibir generosas donaciones de libros de Pathfinder.

Raúl Troya García, un profesor en Holguín, Cuba, así como ávido lector de libros de Pathfinder, escribió recientemente que la Fiesta de la Cultura Iberoamericana, celebrada a fines de octubre en esa ciudad, fue un ejemplo del tremendo hambre de ideas que se manifiesta hoy día entre los cubanos. "Poetas, escritores, pintores, grabadores, teatristas, historiadores y representantes de la danza y la música se dieron cita aquí", informó. Un taller de discusión dedicado a las ideas del líder antiimperialista cubano José Martí "constituyó otro destacado lugar para el debate y la polémica" en el evento, señaló. "Los participantes se refirieron a la escasez de papel, cintas para máquinas de escribir, bolígrafos y otros insumos necesarios... una razón más para el levantamiento del bloqueo económico del gobierno de los Estados Unidos a Cuba", subrayó Troya.

Bibliotecarios en Inglaterra organizaron un encuentro el 6 de noviembre en Hackney, Londres del Este, en contra del embargo norteamericano contra Cuba. Los organizadores hicieron un llamado para juntar libros y otros materiales que serían enviados a bibliotecas cubanas. Entre los diversos oradores habló Stephen King, director del Real Instituto Nacional para los Ciegos, quien, desde su visita a Cuba en febrero pasado, se ha dedicado a recaudar fondos para construir instalaciones en La Habana para la producción de "libros parlantes" para cubanos invidentes.

Tras una presentación de Martin Marriot de la librería Pathfinder en Londres, muchos de los bibliotecarios y otros participantes se comprometieron a regresar a sus organizaciones respectivas y recaudar contribuciones para el Fondo de Libros para Cuba.

Las contribuciones a este fondo pueden mandarse a: Perspectiva Mundial, 410 West Street, Nueva York, NY 10014. □

versión que son mucho mayores en otras partes del mundo.

Por eso no debe exagerarse el impacto político o económico de los triunfos diplomáticos de Cuba, por ejemplo las votaciones en la Asamblea General de Naciones Unidas sobre políticas comerciales donde Washington ha quedado aislado. El voto reciente en la ONU donde fue criticado el embargo sirvió simplemente de oportunidad propagandística para educar a más gente acerca de la política criminal de Washington.

Oficialmente, muchos gobiernos capitalistas en Canadá, Europa, América Latina y otras regiones se oponen al carácter extraterritorial de la Ley de Democracia Cubana.

En realidad, la mayoría de las compañías de transporte y las subsidiarias norteamericanas en el extranjero deciden —basándose en factores económicos sobrios— acatar esta ley, la cual les

exige limitar sus negocios con Cuba. No les resulta rentable hacer lo contrario. Es por eso que en la práctica surgen muy pocos enfrentamientos entre Washington y otros gobiernos en torno a sanciones extraterritoriales.

#### Gobiernos presionan a Cuba

Asimismo, los gobiernos capitalistas en Canadá, Europa y América Latina están presionando más que nunca a los dirigentes cubanos para que se desvíen de su camino revolucionario e internacionalista. Actúan así a pesar de su voto en Naciones Unidas y a pesar de las modestas inversiones que los capitalistas de algunos de estos países están haciendo en Cuba.

Por estas razones, los obreros y los jóvenes en Estados Unidos y otros países que trabajan en defensa de la revolución cubana forman parte de la misma lucha que los trabajadores

en Cuba han estado librando para confrontar las presiones económicas y militares de Washington y continuar el camino socialista de su revolución.

Para ampliar la oposición pública a la política agresiva de Washington —y para reclutar a nuevas fuerzas a las organizaciones que pueden dirigir una lucha que emule el ejemplo de los trabajadores cubanos— es indispensable poder explicar lo que significa la revolución cubana para la humanidad y por qué su derrota sería un terrible golpe para el pueblo trabajador del mundo entero.

Muchas personas que se oponen al embargo adoptarán como suya la consigna de "Socialismo o muerte". Esta nueva consigna de los comunistas cubanos expresa bien la importancia de la lucha que están librando los trabajadores de ese país al enfrentar el periodo especial que atraviesan hoy. □

ESTADOS UNIDOS

## Fustigan prohibición de viajar a Cuba

*Opositores de política de Washington debaten la lucha contra el embargo*

Por Jon Hillson

MINNEAPOLIS—En una reunión en la Universidad de Minnesota, representantes de una decena de organizaciones hablaron en contra de la prohibición de viajar a Cuba impuesta por el gobierno norteamericano.

La actividad, celebrada el 21 de noviembre, fue iniciada por el Comité de la Caravana de la Amistad y por Pastores por la Paz. Fue patrocinada también por organizaciones defensoras de las libertades democráticas, pacifistas, religiosas y políticas.

La protesta, a la que asistieron casi 100 personas, se organizó para responder a la amenaza de acción judicial en contra de 175 participantes en la "Campana por la Libertad de Viajar" que fueron a Cuba en octubre. Al regresar de Cuba, agentes de la aduana en Houston confiscaron los pasaportes de 60 miembros de la delegación, incluyendo a varios residentes de Minneapolis.

Las violaciones criminales a la ley federal que restringe el derecho de residentes estadounidenses a viajar a Cuba conllevan un máximo de 250 mil dólares en multas y 10 años de prisión.

"Cuando se revoca un derecho", dijo en la reunión Bill Roath, director ejecutivo de la Unión por las Libertades Civiles en Minnesota, "peligran todos los derechos".

Al McFarlane, un cubanoamericano que publica tres periódicos orientados a la comunidad negra en el área de St. Paul, afirmó que el gobierno debe eliminar la prohibición de viajar a Cuba para que los ciudadanos estadounidenses puedan conocer "a un pueblo combativo que ha sobrevivido la opresión, el racismo y el capitalismo, un pueblo que ha



Jon Hillson/Perspectiva Mundial

**El estudiante Damon Tinnon habla en mitin en Minneapolis contra política de Washington.**

demostrado al mundo que sí se puede ganar".

#### No hay amigos en administración Clinton

En la lucha contra la prohibición de viajar, "no tenemos amigos en la administración Clinton", dijo Damon Tinnon, dirigente del Comité de Organización Política Estudiantil de la Universidad de Minnesota.

"Algunos dicen que existen dos políticas diferentes porque Washington mantiene relaciones con China, El Salvador, y Haití pero no con Cuba", dijo el activista estudiantil. "Pero no estoy de acuerdo. Hay una sola política: si no quieres doblegarte a Estados Unidos, serás castigado. Cuba no se doblega porque ha luchado para construir el socialismo y resistir al imperialismo, porque la revolución cubana

tiene principios".

También hablaron June Reich, dirigente de la Organización Nacional para la Mujer en Minneapolis; John Kurlle del Comité de Solidaridad con el Pueblo de El Salvador; y Marv Davidov, director ejecutivo del Instituto del Medio Oeste para la Transformación Social.

Davidov, quien ayudó a organizar una delegación de 13 residentes de Minneapolis que participó en el viaje a Cuba como parte de la Campaña por la Libertad de Viajar, relató que los agentes de la aduana en Tampa, Florida, fotografiaron su pasaporte y registraron sus pertenencias. Los agentes le quitaron una lista de los participantes del viaje. "Somos ciudadanos del mundo y de nuestro país y tenemos derecho de ir a donde sea", dijo Davidov.

Gerry Condon, dirigente de Pastores por la Paz, dijo que este encuentro serviría también como defensa contra el posible enjuiciamiento de los integrantes de brigada de voluntarios que partió para La Habana el 19 de noviembre para construir viviendas en Cuba.

Los 14 brigadistas regresaron el 1 de diciembre.

Condon dijo al público en el encuentro que Pastores por la Paz había recibido —cuatro días antes de que partiera la brigada— un ultimátum del Departamento del Tesoro advirtiéndoles que la brigada estaría violando la llamada Ley contra el Comercio con el Enemigo y que el gobierno podría enjuiciarlos.

"Es una situación que de todas maneras ganaremos", dijo Condon anunciando la decisión del grupo de enviar la brigada a Cuba de todas maneras. "O bien el gobierno se hace a un lado y no hace nada, o bien decide procesarnos. Pondremos al embargo en el banquillo de los acusados y ganaremos en el tribunal de



la opinión pública. Millones de personas en los Estados Unidos y en el mundo se enterarán [del embargo] y expresarán su oposición”.

#### Debate sobre brigada de constructores

Aún antes de recibir la orden del Departamento del Tesoro, varios de los activistas que estaban haciendo preparativos para la brigada se habían expresado a favor de aplazar el viaje a fin de ampliar la participación en el proyecto. Señalaron que la participación en la brigada había disminuido mucho y no había el número suficiente de comités locales involucrados en la campaña. Estos problemas limitaban el impacto que pudiera tener la brigada entre gente trabajadora y jóvenes en Estados Unidos y además le ofrecía al gobierno un blanco fácil.

“Cuando yo comencé a hacer trabajo a favor de la brigada de constructores, se proyectaba como una acción muy amplia que incluiría a unas 80 personas”, explicó Amy Husk Sánchez en una entrevista telefónica. Sánchez es una activista en Cleveland y miembro de la unión de obreros automotrices UAW que trabaja en una fábrica de la Ford.

“Al acercarse la fecha de partida, se quedó claro que sólo un puñado de personas iban a viajar a Cuba. Un grupo demasiado pequeño, proveniente de pocas ciudades, no iba a inspirar a más gente a participar en las protestas contra el embargo y en defensa de Cuba. El aplazamiento del viaje hubiera dado más tiempo a los activistas a involucrar a un mayor número de personas en la brigada y hubiera hecho más difícil que el gobierno tomara medidas contra los que viajaran a Cuba en apoyo al pueblo cubano”.

Sánchez logró obtener permiso de su empleo

gracias a los esfuerzos de muchos de sus compañeros de trabajo para que ella pudiera participar en la brigada de construcción. “La idea de mi viaje a Cuba no les gustó a todos”, dijo Sánchez. Pero muchos otros obreros la apoyaron. Después de muchas discusiones en la planta y con la ayuda de algunos representantes de la unión, la compañía le permitió tomar el tiempo necesario para realizar el viaje, dijo Sánchez. Dos compañeros de trabajo se ofrecieron a pedir contribuciones en sus iglesias.

“Mi experiencia en la fábrica mostró que una brigada de constructores voluntarios en Cuba puede organizarse de una forma mucho más amplia”, señaló Sánchez al explicar por qué insistió en posponer el viaje y al final no viajó. “Aún si el gobierno decidiera no enjuiciar a la gente, hubiera sido mejor aplazar el viaje y crear el ímpetu necesario de manera que fuera un ejemplo y animara a más gente a participar”.

Sánchez agregó que aprovechará el apoyo que ganó entre sus compañeros de trabajo para darle publicidad a la próxima Caravana de la Amistad con Cuba. Los choferes voluntarios de la caravana viajarán por decenas de ciudades, recogiendo toneladas de ayuda material para llevarlas a Cuba en marzo.

#### Discusión sobre pasaportes sellados

En una entrevista aquí, Davidov, un activista que ha trabajado muchos años a favor de la paz, relacionó la discusión sobre la brigada de constructores al “debate que tuvimos en La Habana”, durante el viaje en octubre de la Campaña por la Libertad de Viajar, “sobre si pedirles o no a los cubanos que nos sellaran los pasaportes”.

Un pasaporte sellado en Cuba constituye

una prueba concreta de que se ha violado la prohibición a viajar. “Una buena cantidad de gente pidió que se lo sellaran”, anotó Davidov, quien apoyó esta decisión por parte de 60 ó 70 miembros de los 175 que conformaban el grupo.

Sin embargo, otros miembros de la delegación se opusieron a la idea de sellar los pasaportes. En una entrevista telefónica desde San Francisco, Paul Montauk, un activista en San Francisco que participó en el viaje de octubre, dijo que él y otros “insistieron en que el éxito del viaje consistía en el esfuerzo colectivo de las 175 personas”, el doble del número proyectado originalmente.

“La amplitud de la participación en el viaje era una impresionante manifestación en contra de la prohibición a viajar”, dijo Montauk. “Los viajeros estaban dispuestos a hablar sobre sus experiencias, tras su regreso, para ganar más apoyo a la lucha contra el embargo. Pedir que el gobierno cubano sellara los pasaportes era como enarbolar innecesariamente una bandera roja en frente de los agentes aduaneros en Estados Unidos”.

“Deberíamos de ponernos a la ofensiva”, argumentó Davidov. “Todos fuimos sabiendo que era un riesgo. Deberíamos destacar el aspecto político —desafiar la prohibición— y convencer a otra gente a que haga lo mismo.”

“Primero hay que adoptar una postura política y moral”, dijo Davidov apoyando la decisión de continuar con la brigada de construcción. “Hay que desafiar la prohibición haciendo lo que nos dicta nuestro deber: no solicitar un permiso. . . Y si son enjuiciados, entonces deberíamos unirnos, apoyarlos y defenderlos”.

Brock Satter, miembro del Centro Cultural Estudiantil “Africana” y del Comité de Organización Política Estudiantil en la Universidad de Minnesota, también había planeado ir con la brigada pero ofreció una opinión diferente.

El número cada vez menor de participantes “realmente me inquietó”, dijo Satter en una entrevista. La orden del gobierno “aclaró el problema que estábamos enfrentando”. Satter también apoyaba la propuesta de aplazar el viaje y al final decidió no ir.

“La cuestión no era el hecho de que la prohibición es inmoral”, dijo Satter. “El problema está en cómo derrotar la prohibición, teniendo en cuenta la etapa actual de la lucha”.

“Para forzar al gobierno a terminar con la prohibición de viajar se va a necesitar un número enorme de gente que lo exija”, señaló el activista estudiantil.

“¿Cómo podemos atraer a esta gente? Tenemos que juzgar todo lo que hacemos de acuerdo a cuántas personas nuevas han sido incorporadas a la lucha contra el embargo y contra la prohibición de viajar”.

Jon Hillson es miembro del sindicato ferroviario UTU y miembro del Comité de la Caravana de la Amistad en Minneapolis. Argiris Malapanis, jefe de redacción del periódico Militant, contribuyó al artículo. □

## ¡SUSCRIBASE HOY!

¿Por qué hay una depresión económica? ¿Qué representa la revolución cubana en el mundo de hoy? ¿Cómo podemos los trabajadores defender nuestros derechos? *Perspectiva Mundial* le da respuesta a estas preguntas.

No se pierda ni un número.

### Oferta especial para nuevos lectores: 4 meses por \$6

4 meses de *Perspectiva Mundial* en: Latinoamérica y el Caribe, US\$8 • Australia y Pacífico, A\$8 • Canadá, Can\$9 • Europa, África y Medio Oriente, £5 • Francia, FF40 • Gran Bretaña, £4 • Islandia, Kr1200 por seis meses • Nueva Zelanda, NZ\$10 • Suecia, Kr40

Recorte y envíe este cupón con su pago a: *Perspectiva Mundial*, 410 West St., Nueva York NY 10014. Suscripciones a largo plazo: vea página 2.



(Por favor use letra de molde)

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_ APTO. \_\_\_\_\_  
CIUDAD \_\_\_\_\_ ESTADO/PAIS \_\_\_\_\_  
ZONA POSTAL \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_  
SINDICATO/ESCUELA/ORGANIZACION \_\_\_\_\_



# Comicios preocupan a Washington

*Fuerte votación a favor de rival de Boris Yeltsin señala futuro inestable*

Por Brian Williams

El presidente ruso Boris Yeltsin ganó por un margen estrecho la aprobación de una nueva constitución en las elecciones del 12 de diciembre, fortaleciendo así significativamente su poderío. Sin embargo, el gran número de votos a favor del líder del Partido Democrático Liberal, Vladimir Zhirinovskiy, en las elecciones parlamentarias sorprendió a Yeltsin y a sus partidarios en Washington. Ellos esperaban que el resultado de la votación asentara el camino para realizar las llamadas reformas de mercado destinadas a integrar más rápidamente la economía rusa al sistema capitalista mundial.

"Aunque la constitución da al Señor Yeltsin poderes muy necesitados, los comicios del domingo parecen señalar el principio del final de la era de Yeltsin", indicó el *Wall Street Journal*. El diario señaló que una encuesta reciente indicaba que sólo un 39 por ciento votarían por Yeltsin si hubiera elecciones presidenciales.

Yeltsin nunca apoyó oficialmente a ninguno de los candidatos para el parlamento a pesar que ocho de sus ministros, incluyendo al asesor económico Yegor Gaidar, se postularon en la lista electoral denominada Preferencia de Rusia.

El partido de Zhirinovskiy ganó un 24 por ciento de la votación. Los candidatos de la Preferencia de Rusia obtuvieron el 15 por ciento, siguiéndole muy de cerca el Partido Comunista, grupo escindido del anterior partido estalinista gobernante, con un 13 por ciento.

Los 13 partidos que presentaron candidatos representan los intereses de distintas secciones de la casta burocrática parásita que gobierna al estado obrero ruso. Zhirinovskiy, quien intentó mostrarse como un candidato más independiente que los demás, describió cómo de niño creció en la pobreza, a pesar de que su familia había sido parte de la élite rusa por siete generaciones.

## Votación escasa

La participación popular en las elecciones fue muy escasa en ciertas áreas. Muchos trabajadores opinaron que no había muchas opciones que valieran la pena apoyar entre los grupos burocráticos que se disputaban puestos. Sólo un 55 por ciento de los 107 millones de votantes inscritos se presentaron a votar. En algunas partes fueron mucho menos. La república de Chechnya, en el norte del Cáucaso, no participó en las elecciones.

"No importa quién gane, no viviremos mejor. Viviremos peor", comentó Lubov Demya-

nova, una trabajadora de la industria química, mientras votaba en las afueras de San Petersburgo.

Muchos de los que votaron por Zhirinovskiy lo hicieron para protestar contra las medidas de austeridad del régimen de Yeltsin, que han hecho decaer el nivel de vida de la gran mayoría del pueblo trabajador en Rusia. De acuerdo con el *Washington Post*, un 45 por ciento de la población ahora vive por debajo del nivel oficial de pobreza. Cada mes la inflación aumenta en un 20 por ciento.

Zhirinovskiy apoya las reformas del mercado capitalista así como una presidencia más fuerte, según lo estipula la nueva constitución. Sin embargo, la plataforma económica de su partido plantea limitar la privatización a las pequeñas y medianas empresas, mantener la propiedad estatal de la tierra y el control estatal de las industrias, y poner fin a todas las formas de "comercio especulativo".

La campaña de Zhirinovskiy promovió la idea ultranacionalista de reestablecer el viejo imperio ruso. Zhirinovskiy abogó por la reanexión de las repúblicas bálticas y la expansión de la frontera rusa al Mar Mediterráneo y al Océano Pacífico. Incluso ha exigido que se devuelvan Alaska, Finlandia, Polonia y otros territorios que estuvieron bajo el dominio de los zares rusos.

El programa de su campaña promete elevar el nivel de vida al 100 por ciento en seis meses. Afirma que esto se logrará cesando la ayuda a las ex repúblicas soviéticas, suspendiendo la conversión de las fábricas militares en fábricas industriales y estableciendo tribunales estilo militar para liquidar "a las 5 mil pandillas criminales que existen en territorio ruso". Utilizando las minorías nacionales oprimidas como chivo expiatorio, Zhirinovskiy exigió "limpiar" a Rusia de las personas que no son de origen ruso.

Zhirinovskiy, un ex oficial en el ejército soviético, recibió un apoyo considerable entre las fuerzas armadas. El se había opuesto al rompimiento de la Unión Soviética y se había aliado con los organizadores del golpe de estado en 1991 contra el ex presidente Mijail Gorbachov. Aunque dirigió manifestaciones contra el gobierno de Yeltsin, también apoyó al presidente ruso cuando éste usó la fuerza militar para disolver el parlamento en octubre.

Según la agencia noticiosa Associated Press, Zhirinovskiy se autodenomina socialista nacionalista y acusa a los judíos de haber iniciado las dos guerras mundiales. Apoya una reorientación de la política exterior rusa hacia lazos más fuertes con Alemania, India, Iraq y Siria. Zhirinovskiy fue candidato presidencial

en 1991 contra Yeltsin, ganando 6 millones de votos, casi el 8 por ciento de los votos.

Comentando acerca del fuerte apoyo que recibió Zhirinovskiy en los comicios, Vyacheslav Kostikov, portavoz de Yeltsin, dijo que muchas partes del programa del Partido Democrático Liberal "corresponden al aspecto social de las medidas del presidente, o sea, la política social del estado, el patriotismo, hacer de Rusia una gran nación".

## Dispuesto a formar gobierno con Yeltsin

Después de la votación, Zhirinovskiy aclaró que estaba dispuesto a formar un gobierno encabezado por Yeltsin o aceptar dos o tres puestos ministeriales como parte de una coalición.

La nueva constitución le da poder al presidente para nombrar al primer ministro y al gabinete, promulgar decretos y disolver al parlamento si este organismo no aprueba a tres de los candidatos para primer ministro ofrecidos por el presidente. Para ser promulgado, por lo menos el 50 por ciento de los votantes inscritos debían votar y la mayoría de éstos debía aprobar el documento. La constitución al final fue aprobada con el voto del 32 por ciento del electorado.

"La constitución del señor Yeltsin recibió un apoyo sólido, aunque la baja participación hace que los resultados no sean muy impresionantes que digamos", decía un editorial del *New York Times*. "Las elecciones parlamentarias rusas... no tienen por qué ser una calamidad", afirmaba el editorial. "Es muy importante no exagerar la fuerza de la oposición. Impera una nueva constitución. Impera el señor Yeltsin".

"Quizás una presidencia fuerte en Rusia no sea una mala idea después de todo", declaró el *Wall Street Journal* en su editorial del 14 de diciembre. El *Journal* afirmó que las elecciones fueron un ejemplo de cómo "Rusia está construyendo una democracia" por primera vez desde "antes de la revolución de 1917". Los directores del *Journal* dijeron que Zhirinovskiy podría resultar "no ser un mal pretexto para apuntalar a los yeltsinistas".

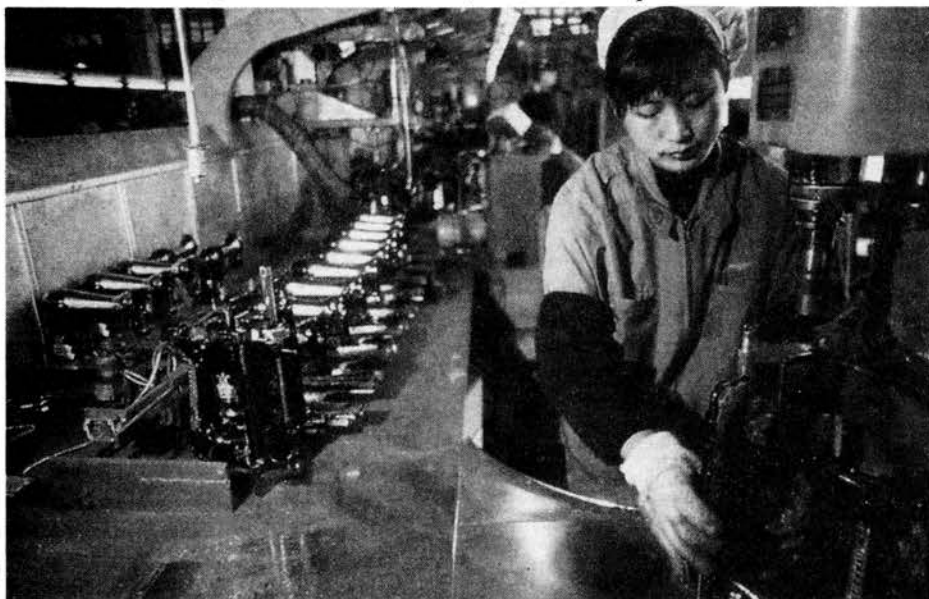
Comentando acerca de las elecciones en Rusia, el presidente estadounidense Bill Clinton señaló los grandes problemas que aún enfrentan los imperialistas en sus deseos de restaurar el capitalismo en Rusia. "Este voto es una señal de lo difícil que es realizar una transformación... a una economía de mercado cuando hay una recesión global", dijo Clinton, "cuando no existen los medios para que otra nación o grupo de naciones brinde una infusión de capitales para garantizar temporalmente la estabilidad". □

# Crece las inversiones capitalistas

*Burócratas buscan integrar a China a la economía de mercado mundial*

Por Pat Smith

"El sistema del mercado dice que alguien tiene que sobrevivir y alguien tiene que morir", dijo Ge Yali, un ex funcionario municipal en Anshan, China. "En 1991 esta fábrica iba a cerrar, pero despedí a 1 500 obreros y así pudimos rescatarla". Ge asumió la gerencia de una fábrica estatal de bicicletas que estaba perdiendo dinero y que hoy es rentable. Si los obreros producen su cuota diaria pueden dormir en catres que Ge les proporciona, pero si no producen son despedidos.



Fábrica de la Singer en Shanghai. Ha aumentado mucho la inversión extranjera en China.

Cerca del 25 por ciento de los 4 mil obreros de la fábrica vienen del interior de China.

"Soy un capitalista", dijo Ge. La fábrica arrojará una ganancia de casi 20 millones de dólares en 1993, pero Ge no pagará casi nada de impuestos. Es más, podrá reinvertir todas sus ganancias para expandir la producción y ganar nuevos mercados.

Las reformas económicas iniciadas por el Partido Comunista Chino en 1978 han abierto el país al mercado capitalista mundial. Beijing ha invitado a los bancos e inversionistas extranjeros a las "zonas económicas especiales" en las provincias costeras. El gobierno también ha abierto dos bolsas de valores y ha privatizado algunas fincas. La inversión extranjera también ha aumentado.

El gobierno informa que más de 15 millones de pequeños agricultores se han mudado a las ciudades en busca de trabajo. Las estaciones de tren se ven llenas de campesinos durmiendo en el piso, rumbo a las ciudades. Los trabajadores rurales que van a las ciudades sin

permiso oficial, conocidos como "piernas barrosas", no reciben raciones de granos, vivienda o atención médica. Más de 60 millones de chinos trabajan en estas condiciones.

La afluencia de trabajadores hacia las ciudades ha permitido el crecimiento del producto nacional bruto en China, que está aumentando a un ritmo del 14 por ciento. En octubre el número de compañías chinas que son financiadas con fondos extranjeros alcanzó la cifra récord de 150 mil, un aumento del 54 por ciento comparado con el año anterior.

Durante los primeros 10 meses de 1993 se

inviertieron 50 mil millones de dólares en 50 mil empresas. Estas empresas fueron responsables de un tercio de los 69 mil millones de dólares en exportaciones chinas.

"Aquí hay dos economías casi independientes", dijo un economista en China. "La economía no estatal es increíble. Está doblando la producción cada año con muchas ganancias y con una buena ventaja competitiva. No hay comparación en la época moderna con lo que está sucediendo aquí. Al mismo tiempo", añadió, "hay un sector estatal, apoyado por varios métodos de subsidio", que prácticamente está en quiebra.

La mayoría de las industrias en China siguen en manos del estado. Dos tercios de estas industrias no son rentables.

Wang Shizhou, un ejecutivo de la fábrica de acero de Anshan, dijo que hasta julio, cuando Beijing —temeroso del impacto de tales cambios económicos— impuso un plan temporal de austeridad, restringió el crédito y recortó los servicios sociales, "no teníamos ningún

concepto de lo que es la deuda". Anshan es una de las fábricas de acero más grandes del mundo. Cuenta con 218 mil empleados y 100 mil jubilados.

En noviembre el Comité Central del Partido Comunista adoptó un "programa de acción para reestructurar la economía". El plan propone que ciertas empresas estatales se conviertan en corporaciones privadas y que otras cierren. Se anticipa resistencia al plan ya que el cierre de algunas de las gigantescas fábricas estatales causaría un desempleo masivo.

Entretanto, la inversión extranjera continúa llegando a China. La reunión del presidente estadounidense Bill Clinton con el presidente chino Jiang Zemin durante el Foro de Cooperación Económica de Asia y el Pacífico, celebrada en Seattle, mostró el interés que tiene el imperialismo norteamericano en sacar ganancias de la expansión del mercado chino, que va creciendo más rápidamente que ningún otro mercado en el mundo.

Washington recibe una cuarta parte de las exportaciones chinas. La compañía de aviación Boeing realiza el 14 por ciento de sus negocios en China. La Coca-Cola informó que China actualmente es uno de sus mercados de mayor crecimiento.

El 5 de diciembre el gobierno chino anunció que, para acelerar el desarrollo de la aviación, permitirá empresas mixtas en las aerolíneas. El funcionario chino de comercio exterior Lin Kun dijo que se permitirán inversiones similares en el sistema de transporte.

El canciller alemán Helmut Kohl y 40 empresarios partieron de China con contratos y ofertas por un valor de 4 mil millones de dólares, poco después de la reunión del Partido Comunista.

Los dirigentes chinos continúan debatiendo qué tan rápido pueden proseguir con esta política. Algunos temen la oposición de los obreros y campesinos en China. El periódico *Noticias Juveniles de Beijing* informó que en 1993 los obreros de las empresas mixtas en el puerto de Tianjin se han ido a la huelga más de 10 veces protestando contra salarios bajos y condiciones de trabajo peligrosas. También han habido huelgas en Zhuhai por salarios que no aumentan a la par de la inflación, la cual asciende al 20 por ciento.

Hace unos meses un grupo de trabajadores en el noroeste de China cerró una fábrica de productos químicos que estaba envenenando el agua potable de la comunidad. Unos 200 obreros presentaron un reclamo al gobierno municipal en junio y alrededor de 300 protestaron. La fábrica fue forzada a cerrar. Semanas más tarde se reabrió y los obreros continuaron las protestas. □



# Federico Engels: el libre comercio, el proteccionismo y la clase obrera

Por Federico Engels

[A continuación publicamos la segunda mitad del artículo "Protección y libre cambio" de Federico Engels. Esta obra fue escrita en 1888 como prefacio a la edición norteamericana del folleto de Carlos Marx *Discurso sobre el libre cambio*.

[Los artículos de Engels y de Marx explican que tanto la política proteccionista como la de libre comercio representan intereses de distintos grupos patronales. Esto se vio reflejado en el debate reciente sobre el Tratado Norteamericano de Libre Comercio, el cual pretende crear un bloque comercial para competir con potencias imperialistas que son rivales de los capitalistas norteamericanos y canadienses. Los políticos proteccionistas que se opusieron al TLC usaron el argumento chauvinista de que el pacto "robará empleos americanos" o "empleos canadienses", tratando así de dividir a los trabajadores entre sí y atarlos a los patrones en sus países respectivos.

[En la primera parte de su artículo, Engels explica cómo triunfaron los capitalistas industriales contra los grandes terratenientes en Inglaterra a principios del siglo 19. Mientras que los terratenientes defendían las Leyes de Cereales y otros aranceles para protegerse de los productos agrícolas importados, los capitalistas favorecían el libre comercio a fin de penetrar nuevos mercados mundiales y vencer a sus rivales económicos en otros países. Aunque ambas clases eran explotadoras, Marx y Engels estaban a favor del pleno y rápido desarrollo del capitalismo, un sistema que en esa época era revolucionario porque despejaba todos los obstáculos precapitalistas y aceleraba el crecimiento de la clase obrera. Hoy día, el capitalismo ya no es progresista sino que impide el progreso de la humanidad.

[El artículo de Engels se encuentra en inglés en el tomo 26 de las obras completas de Marx y Engels. Esta traducción al español, hecha por *Perspectiva Mundial*, se basa en una edición publicada en 1932 por la Editorial Claridad en Buenos Aires.]

\* \* \*

Pero ningún país podrá pasar nuevamente de la protección al libre cambio en un momento cuando todos o casi todos sus sectores de manufactura sean capaces de desafiar la competencia extranjera en mercado abierto. La necesidad del cambio llegará mucho antes de que se pueda siquiera soñar con tal feliz situación. Esta necesidad se hará sentir en diferentes ramos comerciales en diferentes momentos. Y del conflicto de los intereses respectivos surgirán las más reveladoras riñas, intrigas comerciales y conspiraciones parlamentarias. El fabricante de máquinas, el ingeniero y el constructor de buques verán que la protección acordada a las compañías de hierro eleva tanto el precio de sus propias mercancías que —por esa sola razón— impide su exportación. El fabricante de tejidos de algodón podría arrancarles los mercados chinos e indios a los fabricantes de tejidos ingleses, si no fuera por lo caro que les cuesta el hilo, dada la protección que tienen los productores de ese artículo, y así por el estilo.

En el momento que una industria nacional llega a conquistar completamente el mercado interno, la exportación se le hace indispensable. Bajo las condiciones del capitalismo, una industria se expande o está condenada a perecer. No puede permanecer estacionario; cuando deja de expandirse, es el principio de su ruina. El desarrollo de las invenciones mecánicas y químicas —al sustituir cada vez más el trabajo humano y al aumentar y concentrar día a día con mayor rapidez el capital— crea en toda industria estancada un exceso de trabajadores y de capitales, exceso que no halla salida por que el mismo fenómeno es común a todas las demás industrias.

Así el paso del comercio interno al comercio exportador se convierte

en una cuestión de vida o muerte para las industrias afectadas. Pero éstas chocan con los derechos establecidos, con otros intereses para los cuales el proteccionismo les resulta más seguro y más rentable que el libre cambio. De ahí resulta una pugna larga y tenaz entre librecambistas y proteccionistas, una pugna de la cual se apoderan los politiqueros profesionales que manejan los hilos de los tradicionales partidos políticos y cuyo interés no es que el conflicto se resuelva sino al contrario, que se perpetúe. El resultado de ese enorme derroche de tiempo, energías y dinero es una serie de componendas, algunas favorables a una parte, algunas a la otra, que conducen poco a poco hacia el libre cambio, a menos que el proteccionismo se haga absolutamente insostenible para la nación, como será ahora en Estados Unidos.

## Proteccionismo en Alemania

Además hay otro género de proteccionismo, el peor de todos, y es el que hallamos en Alemania. Ese país también empezó a sentir, poco después de 1815, la necesidad desarrollar más rápidamente sus industrias. Pero el prerrequisito para esto era la creación de un mercado interno mediante la abolición de todas las fronteras aduaneras interiores y las diversas leyes de impuestos de los pequeños estados alemanes, o sea la formación de una Unión Aduanera Alemana o Zollverein. Esto suponía una tarifa liberal, diseñada más bien para acrecentar el ingreso común que para proteger la producción nacional. Solamente esta condición pudo haber persuadido a esos pequeños estados a unirse.

Así, el nuevo arancel alemán, aunque era ligeramente proteccionista para algunas industrias, era en aquel tiempo un caso ejemplar de legislación librecambista, y continuó así, a pesar de que —desde 1831— la mayoría de los fabricantes alemanes siguieron reclamando el proteccionismo. Bajo esa tarifa liberalísima, y pese a que las industrias

## Más lectura sobre este tema

### EL MANIFIESTO COMUNISTA

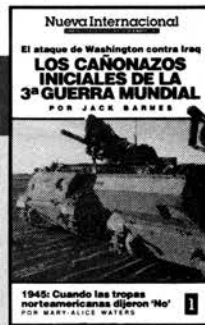
POR CARLOS MARX Y FEDERICO ENGELS

El documento de fundación, escrito en 1847, del movimiento obrero revolucionario de la época moderna. Explica cómo el capitalismo surgió como etapa específica en el desarrollo económico de la sociedad de clases y cómo será superado por la acción revolucionaria de la clase obrera internacional. US\$5.00

### DISCURSO SOBRE EL LIBRE CAMBIO

POR CARLOS MARX

En este discurso, pronunciado en 1848, Marx analiza el libre comercio y el proteccionismo desde la perspectiva de cómo promover los intereses de la clase obrera y luchar contra el sistema capitalista de explotación. Apéndice al libro *Miseria de la filosofía*, también de Marx. US\$9.95



### LOS CAÑONAZOS INICIALES DE LA TERCERA GUERRA MUNDIAL

El ataque de Washington contra Iraq  
POR JACK BARNES

El bloqueo, la invasión y el bombardeo de Iraq por el gobierno de Estados Unidos dio inicio a un periodo de mayores conflictos entre las potencias imperialistas y mayor peligro de guerras e inestabilidad del sistema capitalista mundial. *Nueva Internacional* no. 1, US\$13.00

Pídalos de la librería Pathfinder más cercana (ver penúltima página) o directamente de Pathfinder, 410 West Street, New York, NY 10014. Agregue \$3 por costos de envío y \$5.00 por cada libro adicional.

alemanas basadas en el trabajo manual fueron aplastadas despiadadamente por la competencia de las fábricas inglesas a vapor, la transición del trabajo manual al mecánico avanzó gradualmente también en Alemania y hoy ya casi se ha logrado por completo.

La transformación de Alemania de un país agrícola a un país industrial avanzó al mismo ritmo, ayudada desde 1866 por favorables acontecimientos políticos: la creación de un fuerte gobierno central y de un parlamento federal, que aseguraba una legislación uniforme sobre el comercio, la moneda nacional, el sistema de pesos y medidas y, por último, la inundación de los millones franceses. Así, alrededor de 1874, en el ámbito del mercado mundial el comercio alemán estaba a la par del comercio inglés, y Alemania empleaba más maquinaria a vapor en la industria y en la locomoción que cualquier otro país del continente europeo. Así quedó demostrado que aún hoy, a pesar del enorme adelanto del cual gozó la industria inglesa, un país grande puede competir en el mercado abierto con Inglaterra.



**Manifestación obrera en Londres en apoyo a batalla antiesclavista en Estados Unidos. El desarrollo del capitalismo industrial tras la Guerra Civil aceleró crecimiento del movimiento obrero estadounidense.**

Pero de pronto se dio un cambio repentino: Alemania se volvió proteccionista en un momento en que el libre cambio parecía resultarle más necesario que nunca. Cambio absurdo, pero explicable. Mientras Alemania había sido exportadora de trigo, todos los intereses agrícolas, lo mismo que los intereses del comercio marítimo, habían sido fervientes librecambistas. Sin embargo, en 1874, en vez de exportar, Alemania ahora requería importar del exterior grandes provisiones de trigo. Más o menos en esa época, Estados Unidos empezaba a inundar Europa con enormes cantidades de trigo a bajo precio. En todas partes reducía los ingresos de la agricultura y por consiguiente la renta de la tierra. Desde ese instante los intereses agrícolas en toda Europa empezaron a invocar el proteccionismo.

Al mismo tiempo los fabricantes alemanes estaban sufriendo los efectos del exceso de comercio causado por la afluencia de los millones franceses, mientras que Inglaterra, cuyo comercio desde la crisis de 1866 había estado en una depresión crónica, inundaba todos los mercados accesibles con productos que no podía vender en su propio país y los ofrecía en el exterior a precios ruinosamente bajos. Así resultó que los fabricantes alemanes, aunque dependían sobre todo de la exportación, empezaron a divisar en el proteccionismo un método para asegurarse a sí mismos el abastecimiento exclusivo del mercado interno. Y el gobierno, controlado completamente por la aristocracia terrateniente y los nobles, aprovechó de mil amores esta situación para beneficiar a los receptores de rentas de la tierra, ofreciendo aranceles

proteccionistas tanto a los terratenientes como a los fabricantes. En 1878 una elevada tarifa proteccionista fue decretada para los productos agrícolas e industriales.

### Monopolios

Desde entonces la exportación de las manufacturas alemanas se realizó directamente a expensas de los consumidores del país. En todas partes donde fuera posible, se formaron "cártels" o "trusts" para regular el comercio exportador e incluso la propia producción. La industria alemana del hierro está en manos de un reducido número de grandes empresas, compañías por acciones en su mayoría, las cuales pueden producir juntas casi cuatro veces lo que consume como promedio el país. Para evitar una competencia innecesaria entre sí, estas empresas han formado un trust que divide entre ellas todos los contratos con el exterior y decide en cada caso a qué empresa le corresponde hacer la verdadera oferta. Inclusive hace varios años ese trust había llegado a un acuerdo con los fabricantes de hierro ingleses, pacto que ya no existe. Del mismo modo se había formado un trust entre las minas de carbón de Westfalia (que producen cerca de 30 millones de toneladas por año) para regular la producción, decidir a quién le correspondía hacer el contrato y fijar los precios. En suma, cualquier fabricante alemán afirmará que el único beneficio que le reportan los aranceles protectores es que le permiten compensar en el mercado interno por los precios ruinosos que debe aceptar en el exterior.

Y esto no es todo. El absurdo sistema de protección para los fabricantes no es más que un soborno a los capitalistas industriales para persuadirlos a que apoyen un monopolio aún peor para los intereses terratenientes. No sólo se impone elevados aranceles —que aumentan de año en año— a todos los productos industriales importados, sino que ciertas industrias rurales, creadas en grandes fincas para beneficio del terrateniente, son verdaderamente premiadas con fondos públicos. La fabricación de azúcar de remolacha no sólo es protegida sino que recibe sumas enormes en forma de primas de exportación. Personas competentes consideran que, aún si fuese arrojado al mar todo el azúcar exportado, el fabricante reportaría una ganancia neta gracias a las primas pagadas por el gobierno. Del mismo modo, las destilerías de aguardiente de papa reciben, gracias a leyes recientes, una regalía de unos 9 millones de dólares anuales pagados del bolsillo del público. Y como casi todos los grandes terratenientes del noreste de Alemania son fabricantes de azúcar de remolacha o destiladores de aguardiente de papa, o ambas cosas, no es de asombrarse que el mundo se halla verdaderamente inundado de estos productos.

Esta política, ruinoso en cualquier circunstancia, lo es doblemente en un país donde las industrias se mantienen a flote en los mercados neutros gracias al bajo precio de la mano de obra. En Alemania los salarios, que aún en el mejor de los tiempos son mantenidos a niveles de hambre debido a la superabundancia de la población (la cual crece rápidamente a pesar de la emigración), deben subir en consecuencia del encarecimiento de todos los artículos de primera necesidad causado por el proteccionismo. En esas condiciones el fabricante alemán, a diferencia de hoy, ya no podrá compensar por los precios ruinosos de sus artículos con una reducción de los salarios normales de sus empleados, y será echado del mercado. En Alemania el proteccionismo está matando la gallina que pone los huevos de oro.

### Proteccionismo en Francia

Francia también sufre de los efectos del proteccionismo. Allí el sistema proteccionista, en virtud de su dominación incontestable durante los últimos dos siglos, se ha convertido en un aspecto casi inseparable de la vida de la nación. Sin embargo, se va convirtiendo cada vez más en un obstáculo. El cambio constante de los métodos de producción está a la orden del día, pero el proteccionismo les cierra el camino. Hoy se fabrican terciopelos de seda con el revés de hilo de algodón fino. El fabricante francés se ve obligado a pagar el derecho de entrada por ese hilo o a someterse a tantos enredos burocráticos que al final le cuesta la diferencia entre ese precio y la prima a la exportación. Entonces resulta que el comercio del terciopelo emigra de Lyon a Crefeld, donde el precio de protección para el hilo de algodón fino es



considerablemente más bajo.

Como hemos dicho, la exportación francesa consiste especialmente en artículos de lujo en los cuales aún prima el buen gusto francés. Pero los principales consumidores de esos artículos en todo el mundo son nuestros capitalistas advenedizos, quienes no tienen ni educación ni buen gusto y a quienes satisfacen lo mismo las toscas y baratas imitaciones alemanas o inglesas; muchas veces les hacen pasar estas imitaciones por artículos franceses genuinos y a precios altísimos. Para esas especialidades que no se pueden fabricar fuera de Francia, el mercado se vuelve cada vez más limitado y la exportación de manufacturas francesas se sostiene difícilmente y pronto ha de decaer. ¿Con qué nuevos artículos podrá Francia sustituir a los productos que gradualmente dejan de ser exportados? Si algo puede ayudarle a Francia es una fuerte dosis de libre cambio que saque al fabricante francés de su acostumbrado ambiente protegido y lo exponga nuevamente al aire libre de la competencia con rivales extranjeros. De hecho, el comercio francés ya hubiera empezado desde tiempo atrás a decaer si no fuese por el leve y tímido paso hacia el libre cambio hecho con el tratado de Cobden en 1860: pero este efecto ya se ha agotado y hay necesidad de una dosis más fuerte del mismo tónico.

Casi no vale la pena hablar de Rusia. Allí la tarifa protectora —que debe pagarse en oro y no con el devaluado papel moneda del país— sirve ante todo para darle a ese gobierno empobrecido las divisas indispensables para sus negocios con acreedores extranjeros. Si llegase un día en que esa tarifa cumplierse verdaderamente su misión protectora excluyendo completamente las mercancías extranjeras, ese mismo día el gobierno ruso se iría a la quiebra. Y sin embargo, ese mismo gobierno entretiene a sus súbditos con la idea de que esta tarifa convertirá a Rusia en un país completamente autosuficiente que no necesite del exterior ni materias primas ni alimentos ni artículos manufacturados ni obras de arte. Los que creen en este sueño de un imperio ruso, aislado del resto del mundo, son como aquel teniente prusiano muy patriota que entró en un negocio y pidió un globo, no un globo terráqueo o celeste sino un globo de Prusia.

#### Desarrollo de monopolios en Estados Unidos

Volvamos a Estados Unidos. Hay muchos síntomas que indican que el proteccionismo ha agotado sus posibles beneficios para Estados Unidos y que cuando más pronto desaparezca mejor será para todos. Uno de esos síntomas es la formación de "cártels" y trusts en las industrias protegidas, que tratan de explotar aún más su monopolio.

“ **La cuestión del libre comercio y del proteccionismo se plantea enteramente dentro del marco del capitalismo y no tiene interés directo para nosotros, que queremos acabar con ese sistema.** ”

Los cártels y los trusts son instituciones auténticamente estadounidenses y, como regla general, cuando aprovechan ventajas naturales son toleradas aunque a regañadientes. La transformación de los pozos de petróleo de Pennsylvania en monopolio de la Standard Oil Company es un fenómeno completamente de acuerdo con las reglas de la producción capitalista. Pero si los refinadores de azúcar intentan transformar la protección contra la competencia internacional —que el país le otorga— en un monopolio contra el consumidor nacional, esto es, contra la misma nación que le ha dado la protección, entonces la cosa cambia de aspecto. Y sin embargo, los grandes refinadores han formado un trust que tiene precisamente ese objetivo. Y el trust azucarero no es el único.

Ahora bien, la formación de dichos trusts en las industrias protegidas es el signo más claro de que el proteccionismo ha cumplido su misión y que ahora va cambiando de carácter: que ya no protege al fabricante contra el importador extranjero sino que lo protege contra el consumidor del país; que el proteccionismo ha fabricado —por lo



**Mineros en huelga en Decazeville, Francia, en 1886. La expansión del capitalismo gracias al libre comercio acentuó la lucha de clases. Los mineros protestaban contra horribles condiciones de trabajo.**

menos en estos sectores especiales— un número suficiente o incluso excesivo de fabricantes; que el dinero que el proteccionismo le pone en su bolsillo es dinero desperdiciado, exactamente como en Alemania.

En Estados Unidos, como en otros países, el proteccionismo es sostenido con el argumento de que el libre cambio beneficiará solamente a Inglaterra. La mejor prueba de lo contrario es que en Inglaterra no solamente los agricultores y terratenientes sino hasta los fabricantes se están volviendo proteccionistas. En la sede de la “escuela de Manchester” librecambista, el 1 de noviembre de 1866, la Cámara de Comercio de Manchester debatió una resolución que decía:

que habiendo esperado inútilmente durante 40 años a que las demás naciones siguieran el ejemplo librecambista de Inglaterra, la Cámara creía que había llegado la hora de examinar de nuevo esa posición.

La resolución sí fue rechazada, ¡pero sólo por 22 votos contra 21! ¡Y esto ocurrió en el centro de la industria del algodón, la única industria inglesa cuya supremacía en el mercado abierto parece aún incontestada! Pero es preciso decir que hasta en ese ramo especial el genio inventor ha pasado de Inglaterra a Estados Unidos. Los últimos perfeccionamientos en las máquinas para hilar y tejer el algodón se han originado casi todos en Estados Unidos, y Manchester los ha tenido que adoptar. En todo tipo de inventos industriales, Estados Unidos ha tomado claramente la delantera, mientras Alemania le disputa a Inglaterra el segundo lugar.

Se está cobrando conciencia en Inglaterra de que su monopolio industrial está irremediablemente perdido, que el país va perdiendo terreno día a día ante los avances de sus competidores y que está encaminándose a una situación en que tendrá que conformarse con ser una de las muchas naciones industriales y no, como antes había soñado, “el taller del mundo”.

A fin de evitar ese destino, los hijos de los mismos hombres que hace 40 años veían el libre cambio como la única salvación posible están invocando hoy con fervor el proteccionismo, mal disfrazado con el nombre de “comercio justo” y “aranceles de represalias”. Así que cuando los fabricantes ingleses empiezan a descubrir que el libre cambio los está arruinando y piden al gobierno que los proteja contra los competidores extranjeros, seguramente ha llegado el momento para que esos competidores respondan desechando un sistema proteccionista que ya les es inútil y que luchan contra el decadente monopolio industrial de Inglaterra con su propia arma: el libre cambio.

Pero como dije anteriormente, se puede introducir fácilmente el

proteccionismo, mas no se puede deshacerse de él con la misma facilidad. La asamblea legislativa, al adoptar el plan proteccionista, ha engendrado enormes intereses, de los cuales es responsable. Y estos intereses —los diferentes ramos industriales— no están igualmente preparados, en un momento determinado, para hacer frente a la competencia abierta. Algunos se encontrarán atrasados, mientras otros ya no tendrán necesidad del biberón proteccionista. Esta diferencia de condiciones producirá los cabileos de siempre. Esto de por sí es una garantía de que las industrias protegidas, si se adopta el libre cambio, serán abandonadas muy fácilmente, como sucedió con la industria de la seda en Inglaterra después de 1846. Esto es inevitable en las actuales condiciones y el partido librecambista tendrá que aceptarlo mientras el cambio sea adoptado como objetivo.

#### La posición socialista

La cuestión del libre cambio y del proteccionismo se plantea completamente dentro del marco del sistema actual de producción capitalista y por consiguiente no tiene un interés directo para nosotros los socialistas, ya que queremos acabar con ese sistema.

Sin embargo, indirectamente nos interesa, en el sentido de que deseamos que el actual sistema de producción se desarrolle y se expanda lo más libre y rápidamente posible; ya que junto con él se desarrollan también esos fenómenos económicos que son sus consecuencias necesarias y que habrán de destruir todo el sistema: la miseria de la gran masa de gente, resultado de la sobreproducción. Esta sobreproducción engendra periódicos excesos y reacciones, acompañados de pánico, o un estancamiento crónico del comercio; la división de la sociedad en una pequeña clase de grandes capitalistas y una gran clase de esclavos asalariados prácticamente hereditarios, proletarios que, si bien van aumentando numéricamente, al mismo tiempo van siendo suplantados constantemente por máquinas que economizan trabajo; en resumen, una sociedad que llega a un callejón sin salida, del cual no hay escape si no se rehace completamente su estructura económica fundamental.

Fue desde este punto de vista que, hace 40 años, Marx se pronunció en principio a favor del libre cambio, por ser el sistema más progresista,

el que llevaría la sociedad capitalista más rápidamente a ese callejón sin salida. Pero, si Marx se declaró a favor del libre cambio por esta razón, ¿acaso es motivo para que todo partidario del presente orden se declare en contra del libre cambio? Si se afirma que el libre cambio es revolucionario, ¿entonces no debe todo buen ciudadano votar a favor del proteccionismo por ser un plan conservador?

Si hoy día un país acepta el libre cambio, no lo hará para complacer a los socialistas. Lo hará porque el libre cambio ha llegado a ser una necesidad para los capitalistas industriales. Pero si llegara a rechazar el libre cambio y adoptara el proteccionismo a fin de negarles a los socialistas la anticipada catástrofe social, esto no perjudicaría en lo más mínimo el futuro del socialismo. El proteccionismo es un plan para fabricar artificialmente a fabricantes, y por lo tanto es un plan para fabricar artificialmente a obreros asalariados. No se puede crear a los unos sin crear a los otros.

El obrero asalariado sigue en todas partes los pasos del fabricante. Es como la "oscura inquietud" de Horacio que está sentada detrás del jinete y de la cual no puede librarse en ninguna parte.

Uno no puede evitar el destino; en otras palabras, uno no puede evitar las consecuencias necesarias de sus propias acciones. Un sistema de producción que está basado en la explotación del trabajo asalariado, y en el cual la riqueza crece en proporción al número de trabajadores empleados y explotados, siempre aumenta a la clase de los trabajadores asalariados, es decir, a la clase que está destinada a destruir algún día al propio sistema.

Entretanto, no hay remedio; hay que seguir desarrollando el sistema capitalista, hay que acelerar la producción, la acumulación y la concentración de la riqueza capitalista, junto con la formación de una clase revolucionaria de trabajadores.

Que los capitalistas intenten el proteccionismo o el libre cambio, al final no cambia nada, y cambia muy poco la distancia que los separa del día cuando llegue este fin. Mucho antes de aquel día, el proteccionismo se habrá convertido en una atadura insoportable para cualquier país que aspire, con alguna probabilidad de éxito, a defenderse en el mercado mundial. □

## ... Debate sobre la violencia contra la mujer

*Viene de la página 6*

policiaco de fabricar acusaciones contra militantes obreros y activistas políticos. Es horripilante y falso el argumento de que todos los casos de hombres enjuiciados por violación sexual —aún si son acusados sin pruebas— son victorias para los derechos de la mujer.

#### ¿Son los hombres el problema?

La violación sexual "no es más que un proceso de intimidación en la que todos los hombres mantienen atemorizadas a todas las mujeres", escribe Susan Brownmiller en su libro *Against Our Will: Men, Women, and Rape* [Contra nuestra voluntad: hombres, mujeres y violación sexual].

Esta opinión no se basa en hechos científicos. Arranca a los seres humanos de su contexto social y de su desarrollo histórico. En realidad, durante la mayoría de la existencia humana en la tierra, antes de que existiera la propiedad privada, hombres y mujeres eran iguales en la sociedad y el sexismo y la violencia sexista no existían. La violencia comenzó únicamente cuando surgió la sociedad clasista y las clases dominantes tuvieron que rebajar a la mujer a su condición de segunda clase.

La conclusión lógica de los que plantean

que el sexismo es parte de la naturaleza humana y que la "coacción verbal" equivale a violación, es el argumento falso de que la violación y el sexo son la misma cosa y que los hombres son el problema.

Catharine McKinnon, una profesora de derecho, escribe: "La principal diferencia entre el sexo (acto normal) y la violación (acto anormal) es que lo normal ocurre con tanta frecuencia que no se puede convencer a nadie de que esto tiene algo de malo".

En su afán de prevenir el abuso sexual durante las citas, el código de la universidad Antioch pretende definir cómo deben ser las relaciones sexuales para todo el mundo. Esto representa un intento de ingeniería social destinada a modificar el comportamiento de los hombres bajo la amenaza de expulsión de la escuela.

En su libro Roiphe comete el error de restarle importancia al problema de la violencia contra las mujeres. Ella disuelve la cuestión de la violación sexual en el problema general de la violencia dentro de la sociedad.

Pero sí existe violencia dirigida específicamente contra las mujeres. Existen casos de violaciones sexuales que ocurren cuando un hombre sale con una mujer, así como violaciones cometidas no por extraños sino por

personas conocidas. Estos casos de violación, como todos los demás, deben considerarse como delitos y deben ser procesados hasta las últimas consecuencias legales.

Sin embargo, el código de conducta de Antioch no tiene nada que ver con combatir la violación sexual. Más bien debilita la lucha que sí hace falta para afrontar el problema de la violación sexual y otras formas de violencia contra la mujer. Este código opaca el hecho que el movimiento por los derechos de la mujer luchó tanto por aclarar: el hecho de que la violación es un acto violento, violencia en la cual el acto sexual se usa como arma.

Los hombres no son la causa de esta violencia. La causa es el capitalismo, sistema que se basa en la opresión de la mujer.

Las personas que quieren luchar por la justicia no encontrarán el camino en los manuales de ingeniería social de la universidad Antioch. Lo encontrarán entre los miles de jóvenes —hombres y mujeres— que están organizando actividades frente a clínicas en todo el país para defender el derecho al aborto; entre los que participan en las líneas de piquetes de los mineros, los asistentes de vuelo y otros huelguistas; y entre los que participan en actividades para defender la revolución cubana. □



# ... Consejo supervisará comicios en Sudáfrica

*Viene de la página 24*

propia administración interina. En una declaración, firmada por el general Constand Viljoen del AVF y Ferdi Hartzenberg del Partido Conservador, el grupo dice que un "territorio patrio" afrikáner será demarcado y fundado en marzo de 1994. La declaración prometía elecciones sólo para blancos en esta hipotética tierra patria.

"Hay agrupaciones entre la extrema derecha —que incluye tanto a blancos como a negros— que no son capaces de someterse a la prueba de las elecciones", expresó Mandela el 24 de noviembre en una reunión del Frente Patriótico, coalición de organizaciones que apoyan la campaña electoral del ANC.

Los derechistas "representan una seria amenaza... Están en capacidad de causar todo tipo de desestabilizaciones", dijo Mandela. "Necesitamos encontrar las respuestas políticas correctas que los dejarán aislados como una pequeña minoría".

El 30 de noviembre, mientras daba un discurso en Ciudad del Cabo, el presidente del ANC caracterizó la Alianza por la Libertad como "un grupo de hombres que quieren mantener el dominio de la minoría. Si continúan por este camino no nos quedará más remedio que convocar a la creación de un frente antifascista".

En una cena para recaudar fondos para el ANC el 2 de diciembre en la ciudad de Rusten-

burg, en la región occidental del Transvaal, Mandela explicó por qué tiene que ser rechazada la demanda de los derechistas a favor de un estado para blancos. "El ANC se ha puesto como meta la destrucción del sistema del apartheid; hemos rechazado cualquier solución étnica", afirmó. "El problema con el *volksstaat* [estado para blancos] es que esto volvería a abrir el problema étnico, y no estamos dispuestos a hacer eso".

## Divergencias en el Inkatha

En las últimas semanas han salido a la luz pública las divergencias internas en el partido Inkatha. Jurie Mentz, un miembro blanco de Inkatha en el parlamento, anunció a los legisladores el 3 de diciembre que su partido planea postular candidatos para las elecciones de abril. Unos días antes, Joe Matthews, otro líder del Inkatha, anunció lo mismo a un grupo de empresarios, diciendo que su partido le había autorizado invertir 600 mil dólares para la campaña electoral de Inkatha.

Mangosuthu Buthelezi, jefe de Inkatha, reaccionó iracundo frente a esos comentarios. Reiteró la posición actual de su partido de no participar en las elecciones.

Al mismo tiempo, el rey zulú Goodwill Zwelithini, criticando la posición de Buthelezi, su tío, dijo que los partidos que se retiraron de las conversaciones multipartidistas en Sudáfrica habían perdido una gran oportuni-

dad para negociar un tratado que incluyera todas las tendencias políticas. En julio pasado, después de que los negociadores hubieran anunciado la fecha de las elecciones de abril, Buthelezi hizo que Inkatha y el gobierno de KwaZulu se retiraran de las conversaciones.

Los líderes de Inkatha en Johannesburgo realizaron una marcha con el grupúsculo neonazi denominado Liga de Resistencia Afrikáner (AWB) y luego firmaron un pacto de no agresión con el grupo al final de la manifestación. Eugene TerreBlanche, dirigente de la AWB, gritó "¡Viva la nación zulú!", a lo cual respondieron "¡Viva AWB!" los miembros de Inkatha. La dirigencia nacional de Inkatha rehusa reconocer este pacto.

Mientras Mandela y De Klerk estaban en Noruega para recibir el Premio Nobel, estalló un debate entre los dos. De Klerk aseveró que el proceso de eliminación del apartheid se debía a "un cambio de opinión fundamental" por parte del gobierno. En cambio, Mandela afirmó que la fuerza motriz del cambio eran "las millones de personas de nuestro pueblo que osaron rebelarse contra un sistema social cuya esencia es la guerra, la violencia, el racismo, la opresión, la represión y el empobrecimiento de todo el pueblo".

Mandela agradeció a "las millones de personas en todo el planeta" que habían apoyado la lucha democrática en Sudáfrica, acelerando este proceso. □

## Si le gusta esta revista, visítenos:

**Dónde encontrar las librerías Pathfinder y los distribuidores del *Militant*, *Perspectiva Mundial*, *New International*, *Nueva Internacional* y *Nouvelle Internationale*.**

### ESTADOS UNIDOS

**ALABAMA:** Birmingham: 111 21st St. South. Zip: 35233. Tel: (205) 323-3079.

**CALIFORNIA:** Los Angeles: 2546 W. Pico Blvd. Zip: 90006. Tel: (213) 380-9460. San Francisco: 3284 23rd St. Zip: 94110. Tel: (415) 282-6255.

**CAROLINA DEL NORTE:** Greensboro: 2000-C S.Elm-Eugene St. Zip: 27406. Tel: (910) 272-5996.

**CONNECTICUT:** New Haven: Correo: P.O. Box 16751, Baybrook Station, West Haven. Zip: 06516. Tel: (203) 688-5418.

**FLORIDA:** Miami: 137 NE 54th St. Zip: 33137. Tel: (305) 756-1020.

**GEORGIA:** Atlanta: 172 Trinity Ave. Zip: 30303. Tel: (404) 577-4065.

**ILLINOIS:** Chicago: 545 W. Roosevelt Rd. Zip: 60607. Tel: (312) 829-6815, 829-7018.

**IOWA:** Des Moines: 2105 Forest Ave. Zip: 50311. Tel: (515) 246-8249.

**MASSACHUSETTS:** Boston: 780 Tremont St. Zip: 02118. Tel: (617) 247-6772.

**MICHIGAN:** Detroit: 7414 Woodward Ave. Zip: 48202. Tel: (313) 875-0100.

**MINNESOTA:** Minneapolis/St. Paul: 508 N. Snelling Ave., St. Paul. Zip: 55104. Tel: (612) 644-6325.

**MISSOURI:** St. Louis: 1622 S. Broadway. Zip: 63104. Tel: (314) 421-3808.

**NEW JERSEY:** Newark: 141 Halsey. Correo: 1188 Raymond Blvd., Suite 222. Zip: 07102. Tel: (201) 643-3341.

**NEW YORK:** Brooklyn 59 4th Ave. (esquina Bergen). Zip: 11217. Tel: (718) 399-7257. Nueva York: 214-16 Ave. A (entre calles 13 y 14). Correo: P.O. Box 2652. Zip: 10009. Tel: (212) 388-9346; 167 Charles St. Zip: 10014. Tel: (212) 366-1973.

**OHIO:** Cincinnati: P.O. Box 19484. Zip: 45219. Tel: (513) 221-2691. Cleveland: 1863 W. 25th St. Zip: 44113. Tel: (216) 861-6150.

**OREGON:** Portland: 2310 NE 8th #1. Zip: 97212. Tel: (503) 288-0466.

**PENNSYLVANIA:** Filadelfia: 1906 South St. Zip: 19146. Tel: (215) 546-8218. Pittsburgh: 4905 Penn Ave. Zip: 15224. Tel: (412) 362-6767.

**TEXAS:** Houston: 6969 Gulf Freeway, Suite 250. Zip: 77087. Tel: (713) 644-9066.

**UTAH:** Salt Lake City: 147 E. 900 South. Zip: 84111. Tel: (801) 355-1124.

**VIRGINIA DEL OESTE:** Morgantown: 242 Walnut St. Correo: P.O. Box 203. Zip: 26507. Tel: (304) 296-0055.

**WASHINGTON, D.C.:** 523 8th St. SE. Zip: 20003. Tel: (202) 547-7557.

**WASHINGTON:** Seattle: 1405 E. Madison. Zip: 98122. Tel: (206) 323-1755.

### AUSTRALIA

**Sydney:** 19 Terry St., Surry Hills, Sydney NSW 2010. Correo: P.O. Box K879, Haymarket, NSW 2000. Tel: 02-281-3297.

### CANADA

**Montreal:** 4581 St.-Denis. Código Postal: H2J 2L4.

Tel: (514) 284-7369.

**Toronto:** 827 Bloor St. West. Código Postal: M6G 1M1. Tel: (416) 533-4324.

**Vancouver:** 3967 Main St. Código Postal: V5V 3P3. Tel: (604) 872-8343.

### FRANCIA

**París:** 8, allée Berlioz, 94800 Villejuif. Tel: (1) 47-26-58-21.

### GRAN BRETAÑA

**Londres:** 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LL. Tel: 071-928-7993.

**Manchester:** Unit 4, 60 Shudehill. Código Postal: M4 4AA. Tel: 061-839 1766.

**Sheffield:** 1 Gower St., Spital Hill. Código Postal: S47HA. Tel: 0742-765070.

### ISLANDIA

**Reykjavik:** Klappartíg 26. Correo: P. Box 233, 121 Reykjavik. Tel: (91) 17513.

### MEXICO

**Ciudad de México:** Apartado Postal 5-777, C.P. 06502, México, D.F.

### NUEVA ZELANDA

**Auckland:** La Gonda Arcade, 203 Karangahape Road. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 379-3075.

**Christchurch:** 199 High St. Correo: P.O. Box 22-530. Tel: (3) 365-6055.

### SUECIA

**Estocolmo:** Vikingagatan 10. (T-bana St. Eriksplan). Código postal: S-113 42. Tel: (08) 31 69 33.

## Sudáfrica: Consejo de Transición supervisará elecciones históricas

Por Brian Williams

El Consejo Ejecutivo de Transición (TEC), compuesto por representantes de 19 partidos políticos en Sudáfrica, asumió sus funciones el 7 de diciembre, consistiendo en supervisar los preparativos para las primeras elecciones democráticas y no raciales en la historia del país. Las elecciones están planeadas para el 27 de abril.

"Esta es una victoria para todo el pueblo de Sudáfrica, sin excepciones", dijo Nelson Mandela, presidente del Congreso Nacional Africano (ANC) al arribar en Oslo, Noruega, donde recibió el Premio Nobel de la Paz junto con el presidente sudafricano F.W. de Klerk. Mandela también expresó, "Estamos seguros de que no hay fuerzas en Sudáfrica que puedan impedir la marcha hacia la grandiosa Sudáfrica de nuestros sueños".

"Este día marca el inicio del fin del régimen minoritario", expresó Cyril Ramaphosa, secretario general del ANC, poco antes de la inauguración del TEC.

El TEC cuenta con siete subcomités con poderes de decisión y de veto sobre el orden público, la defensa, la inteligencia, la economía, los gobiernos locales y regionales, asuntos internacionales y los derechos de la mujer.

"A pesar de que el gobierno sudafricano permanecerá oficialmente en el poder hasta después de las elecciones multipartidistas, no puede tomar decisiones en siete áreas deci-



Nelson Mandela hace campaña en Durban, provincia de Natal, el 7 de noviembre acompañado de dirigentes del Congreso Nacional Africano que son de origen zulú.

vas del gobierno sin aprobación del Consejo Ejecutivo de Transición", dijo el representante del ANC Carl Niehaus.

"El gobierno no sólo que tiene que consultar con el TEC sobre asuntos relacionados a la transición pacífica a la democracia y a las elecciones libres y justas, sino que tiene que estar de acuerdo con el TEC", dijo Niehaus.

De Klerk, dirigente del Partido Nacional, insiste en que su gobierno todavía manda y que el TEC funcionará primordialmente como un organismo consultivo. "La suposición de que el TEC tomará las riendas del gobierno... no tiene credibilidad", dijo.

Sin embargo, el proyecto de ley aprobado tanto por los negociadores multipartidistas como por el parlamento minoritario blanco le entrega al TEC el poder de tomar decisiones importantes en los próximos cinco meses.

El 2 de diciembre los negociadores también acordaron reincorporar a los bantustanes — Bophuthatswana, Ciskei, Transkei y Venda— que supuestamente eran países independientes. Sudáfrica era la única en reconocer la "soberanía" de estos territorios, los cuales fueron creados por el régimen del apartheid en los años 60 para forzar a los negros a vivir en áreas separadas de los blan-

cos. Un total de 10 bantustanes fueron creados, pero los otros seis permanecieron como parte de Sudáfrica.

Al aprobarse el proyecto de ley sobre los bantustanes, todos los residentes de estas áreas recibirán la ciudadanía sudafricana y podrán votar en las elecciones de abril.

### Corrupción en bantustanes

Mandela, hablando en un mitin de 8 mil personas el 5 de diciembre en el bantustán llamado KwaNdebele, denunció la corrupción en todos esos territorios creado por el apartheid. "[Esta] corrupción es un reflejo de lo que es el gobierno del Partido Nacional", dijo. "Ahora debemos concentrarnos en los preparativos para las elecciones del 27 de abril y enterrar al Partido Nacional de una vez por todas".

La derechista Alianza por la Libertad, que agrupa al Partido Inkatha de la Libertad, al Partido Conservador y al Frente Popular Afrikáner (AVF), ha expresado su oposición a la constitución interina y a la realización de las elecciones democráticas en abril.

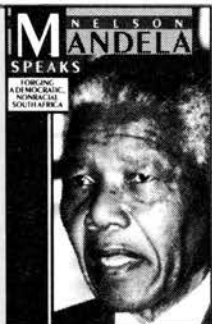
En oposición al Consejo Ejecutivo de Transición, un grupo afrikáner de extrema derecha anunció el 29 de noviembre la creación de su

*Sigue en la página 23*

### Nelson Mandela Speaks

*Forging a Democratic, Nonracial South Africa*

[Habla Nelson Mandela: La creación de una Sudáfrica democrática y no racial]



Relata las luchas que han traído a Sudáfrica al umbral de una transformación política y social. El presidente del Congreso Nacional Africano plantea una estrategia para dirigir la revolución nacional y democrática hasta el fin. En inglés. US\$18.95.

Pídalo de su librería Pathfinder (ver penúltima página) o de Pathfinder, 410 West St., Nueva York, NY 10014. Agregue US\$3 por costos de envío.